

Eugen Baldas, Jorge Nuño Mayer, Rainer A. Roth (Hg.)

Freiwillig. Etwas bewegen!

Impulse aus 2001+10

Volunteer! Make a difference!

Momentum from 2001+10

Eugen Baldas,
Jorge Nuño Mayer,
Rainer A. Roth (Hg.)

Freiwillig. Etwas bewegen!

Impulse aus 2001+10

Volunteer! Make a difference!

Momentum from 2001+10



Europäisches Jahr der Freiwilligentätigkeit 2011



International Year of Volunteers
10th anniversary
2010



The European Year of Volunteering 2011



Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

Alle Rechte vorbehalten

© 2012 Lambertus-Verlag, Freiburg im Breisgau
www.lambertus.de

Umschlaggestaltung: Nathalie Kupfermann, Bollschweil

Herstellung: Franz X. Stückle, Druck und Verlag Ettenheim

ISBN 978-3-7841-2103-1

„Umsonst habt ihr empfangen,
umsonst sollt ihr geben!“ (Mt 10,8)

All denen,
die ihre Zeit und Kraft sowie ihre Fähigkeiten
anderen freiwillig und unentgeltlich schenken
und damit das Leben und die Welt
menschenfreundlicher werden lassen
in Dankbarkeit gewidmet.

„Geht hin und handelt ebenso!“ (Lk 10, 37)

* * *

“...freely ye have received, freely give.” (Mt 10:8)

*Gratefully dedicated
to all those
who sacrifice their time and talents
in the voluntary service of others.
Your charity makes the world more humane
and life worth living.*

“... Go, and do thou likewise.” (Lk 10:37)

Inhalt

Vorwort	17
<i>Foreword</i>	19
ERNY GILLEN, PETER NEHER	
Einführung der Herausgeber	21
Introduction: The Publishers	25
<i>Eugen Baldas, Jorge Nuño Mayer, Rainer A. Roth</i>	
Address of His Holyness Benedict XVI.....	29
Ansprache von Papst Benedikt XVI.....	33
KAPITEL I: ZIELE IM FREIWILLIGENJAHR 2011	
CHAPTER I: GOALS OF THE YEAR OF VOLUNTEERS 2011	
Einführung in das Kapitel I	39
Introduction to Chapter I.....	40
1. Ziele des Europäischen Jahres der Freiwilligentätigkeit zur Förderung aktiver Bürgerschaft	41
JOHN MACDONALD	
<i>Abstract: The European Year of Volunteering 2011 from the vantage point of the European Commission</i>	44
2. <i>The tenth anniversary of the International Year of Volunteers (IYV+10): Volunteering changes the world</i>	46
FLAVIA PANSIERI	
Kurztext: Das interntonale Jahr der Freiwilligen 2001+10	52
3. <i>Address to european volunteers</i>	53
ROBERT CARDINAL SARAH	
Ansprache an die europäischen Freiwilligen.....	59

4. Internationale Erfahrungen zur Caritasarbeit im Sozialraum – Der Beitrag von Freiwilligen/Ehrenamtlichen.....	66
PETER NEHER	
<i>Summary: The international experiences of caritas work in social services – The contribution of volunteers</i>	71
5. Europäisches Jahr der Freiwilligentätigkeit 2011 in Deutschland	73
SABINE WOLF	
<i>Summary: European Year of Volunteering in Germany 2011...</i>	80
6. „2001 plus 10“ Entwicklungen zu Ehrenamt / Freiwilligentätigkeit im Deutschen Caritasverband in der zurückliegenden Dekade	81
EUGEN BALDAS	
<i>“2001+10!” A decade of developments in volunteer service within the German Caritas Association</i>	93
 KAPITEL II: ÜBERLEGUNGEN, AKTIVITÄTEN UND IDEEN ZUM FEIWILLIGENJAHR 2011	
CHAPTER II: BASIC CONSIDERATIONS: ACTIVITIES AND IDEAS FOR THE VOLUNTEER YEAR 2011	
Einführung in das Kapitel II	103
<i>Introduction to Chapter II</i>	105
 1. <i>Schaffung günstiger Rahmenbedingungen für Freiwilligentätigkeit in der Europäischen Union Creating an environment that encourages volunteering in the European Union</i>	
Freiwilligen-Zentren – Engagement fördernde Infrastruktur: Aktivitäten im EJF 2011	107
ALOIS BUSHUVEN	
<i>Summary: Volunteer Centres – Essential part of an infrastructure which encourage engagement</i>	111

Virtuelles Freiwilligenzentrum zur Koordinierung von Online-Freiwilligen	113
EUGEN BALDAS	
<i>Summary: Virtual volunteer centre</i>	122
<i>Civil society in the digital age. Volunteering over the internet – a new trend</i>	124
ELISE BOUVET	
Kurztext: UN Online Volunteering Services	127
2. <i>Verbesserung der Qualität von Freiwilligentätigkeit</i> <i>Improve the quality of voluntary activities</i>	
<i>The European University for Voluntary Service</i>	128
EUGEN BALDAS, SEBASTIÁN MASÓ, KIRSTIN SVERDRUP	
Kurztext: Die Europäische Freiwilligenuniversität	136
Freiwilligenarbeit zwischen Freiheit und Professionalisierung – Die Europäische Freiwilligenuniversität 2011 in Basel	137
GEORG VON SCHNURBEIN, DANIEL WIEDERKEHR	
<i>Summary: European University of Voluntary Service, Basel 2011</i>	144
Service learning – ein Zugang zum Engagement	145
THOMAS MÖLTGEN	
<i>Summary: Service Learning</i>	150
3. <i>Honorierung und Anerkennung von Freiwilligentätigkeiten</i> <i>Developing the recognition of voluntary activities</i>	
Engagement von Firmen und Versicherungen – Beispiel: Bruderhilfe und Familienfürsorge Kassel	151
GÜNTER LEHNER	
<i>Summary: Honoring and recognizing voluntary activities – Social involvement of companies</i>	155

Seminare für Freiwillige: Projektmanagement – Fachtage für Berufliche: Projektmanagement in der Arbeit mit Freiwilligen	157
ANGELA PLICHTA, RUDOLF SAUERBIER	
<i>Summary: Seminars for volunteers: Project management</i>	161
Manage your identity! – Datenschutz geht zur Schule	163
PETER KUSTERER	
<i>Summary: Manage your Identity! – Data protection at school .</i>	165
4. <i>Sensibilisierung für den Wert und die Bedeutung von Freiwilligentätigkeit Raising awareness of the importance of volunteering</i>	
Werte und Freiwilligentätigkeiten in der postmodernen Gesellschaft – Für ein solidarische(re)s Europa	167
RAINER A. ROTH	
<i>Summary: Values and volunteerism in post modern society – Promoting even (more) solidarity in Europe</i>	180
Engagement – Ehrenamt. Freiheitstheoretische Erwägungen ...	182
MAGNUS STRIET	
<i>Summary: Engagement and freedom</i>	190
5. <i>Freiwilligentätigkeiten für unterschiedlichste Personen gewährleisten Facilitation: Ensure volunteer opportunities for diverse people</i>	
Vergessene Talente: Flüchtlinge zum freiwilligen Engagement bewegen	191
PETER KUSTERER, ANGELA PLICHTA	
<i>Summary: Forgotten talents</i>	201
Freiwilligenprojekte mit ehemaligen Häftlingen	203
EUGEN BALDAS, CORNELIUS WICHMANN	
<i>Summary: Voluntary service with former prisoners</i>	209

<i>Broad-based Community Organizing in Germany</i>	210
LEO PENTA	
Kurztext: Ein Kompetenzzentrum für Community Organizing in Deutschland	217
Wege zur Realisierung des Bundesfreiwilligendienstes.....	220
EUGEN BALDAS	
<i>Summary: Towards achieving the German Federal Volunteer Service</i>	233
6. <i>Vernetzung, Partnerschaft stärken, Erfahrungen austauschen Networking, strenghten partnership, exchange experience</i>	
<i>Netcrocheting around volunteering – Caritas in Europe is active</i>	234
JORGE NUÑO MAYER	
Kurztext: „Netcrocheting“ – Der aktive Beitrag von Caritas Europa zur Förderung von Freiwilligentätigkeit	238
<i>International Association for Volunteer Effort (IAVE)</i>	239
KANG-HYUN LEE	
Kurztext: Eröffnung des IAVE-Weltjugendgipfels in Barranquilla / Kolumbien.....	244
<i>Sustainable societies and responsive citizens – UN’s 64th snnual NGO/DPI conference in Bonn</i>	246
JOSEPH CORNELIUS DONNELLY	
Kurztext: „Nachhaltige Gesellschaften - Verantwortliche Bürger“ – Die 64. UN-Konferenz des NGO/DPI, Bonn	249
<i>International cooperation, humanitarian aid and crisis response</i>	251
KRISTALINA GEORGIEVA	
Kurztext: Internationale Kooperation bei humanitärer Hilfe.....	255

KAPITEL III: FREIWILLIGENTÄTIGKEIT IM KIRCHLICH-SOZIALEN
KONTEXT – LÄNDERBEISPIELE

CHAPTER III: VOLUNTEER ACTIVISM IN A SOCIO-RELIGIOUS CONTEXT –
EXAMPLES FROM DIFFERENT COUNTRIES

Einführung in das Kapitel III.....	259
<i>Introduction to Chapter III</i>	261
Internationale Fachtagung „Caritas und Pfarrgemeinden – Beiträge aktiver Bürgerschaft. Leistungen von Freiwilligen – Rolle von Beruflichen“	263
EUGEN BALDAS, HERMANN KRIEGER, JORGE NUÑO MAYER <i>Summary: International symposium, Freiburg: Caritas and parishes working together – Citizens in action in Church and Community.</i>	272
Holland: Aktive Bürgerschaft: Freiwilliges Engagement in Kirche und Gesellschaft – Blick aus Holland.....	274
JOZEF WISSINK <i>Summary: Civil Society, voluntary commitment in Church and Society – A view from the Netherlands</i>	283
United Kingdom: Hope – The whole Church, for the whole nation, for the whole year. Street pastors.....	284
IAN CHISNALL	
Kurztext: Großbritannien – Junge Freiwillige verbreiten das Evangelium in Worten und Taten.....	287
Rumänien: Freiwilligenarbeit braucht Struktur	289
JUDIT MOLNÁR <i>Summary: Romania – Voluntary work needs structures</i>	291
Polen: „Schulkreise Caritas“ in der Diözese Zielona Góra – Gorzów	293
URSULA WAGNER, ALEKSANDRA WALKOWIAK <i>Summary: Poland – “School groups Caritas“ of the diocese Zielona Góra – Gorzów</i>	297
Belgien: JOKA – Intergenerational solidarity as a lesson for life – Presented at the Summer University 2011 in Leuven .	298

DOMINIC VERHOEVEN	
Kurztext: JOKA Intergenerationelle Solidarität als Lektion für das Leben.....	303
Spanien: Pfarr- und Gemeindec Caritas der Caritas Española 305	
Caritas konkret: „Ohne Dach“ – Mit Obdachlosen auf dem Jakobsweg	310
EMILIO LOPEZ SALAS, BEGOÑA ARROYO	
<i>Summary: The way Caritas Spain has developed the work of volunteers</i>	313
<i>Germany: Church and civil society: The role of Caritas and parishes supporting active citizenship</i>	314
UDO SCHMÄLZLE	
Kurztext: Deutschland - Kirche und Zivilgesellschaft: Rolle von Caritas und Pfarrgemeinden in der Förderung aktiver Bürgerschaft.....	320
Italien / Südtirol: youngCaritas – Junge Leute für Caritas begeistern 321	
GUIDO OSTHOFF	
<i>Summary: Italy / South Tyrol – youngCaritas – How to get young people enthusiastic about social commitment</i>	327
<i>Bosnia and Herzegovina: Volunteering in multicultural context and peace building</i>	329
SANJA HORVAT	
Kurztext: Freiwilligenarbeit in multikulturellem Kontext und zur Gestaltung des Friedens	333
<i>Albania: Historic and social context of volunteerism</i>	335
ENKELEJDA QAMA	
Kurztext: Albanien – Historischer und sozialer Kontext der Freiwilligenarbeit	340

Korea: Freiwilligenaktivitäten von Katholiken – Beispiele aus Seoul.....	341
SUKIN YOON	
<i>Summary: Korean catholics' volunteering activities - Situation in Seoul</i>	344

KAPITEL IV: ENTWICKLUNGEN UND POSITIONEN

CHAPTER IV: DEVELOPMENTS AND THE LATEST SITUATION

Einführung in das Kapitel IV.....	349
<i>Introduction to Chapter IV</i>	351
 <i>Policy statement on the Year of Volunteering 2011: Caritas Europe</i>	353
CARITAS EUROPE, INTRODUCTION BY JORGE NUÑO MAYER	
Grundsatzerklärung von Caritas Europa zum Europäischen Jahr der Freiwilligentätigkeit zur Förderung der aktiven Bürgerschaft 2011	356
 <i>Solidarity festival on commitment to volunteering, Strasbourg – Recommendations on volunteering by European Caritas organisations at the Council of Europe</i>	359
GENEVIÈVE COLAS	
Kurztext: Das europäische Festival für solidarisches Engagement in Straßburg	364
 <i>Companies are also making a difference</i>	365
KENN ALLEN, SARAH E. HAYES	
Kurztext: Auch Firmen engagieren sich für eine solidarische Gesellschaft	371
 <i>Brussels Declaration: On the role of volunteering as a means of empowerment and social inclusion: European Volunteer Centre, Brussels (CEV)</i>	372
EUROPEAN VOLUNTEER CENTRE, INTRODUCTION BY EVA HAMBACH	
Kurztext: Brüsseler Erklärung des CEV (Europäisches Freiwilligenzentrum) zur Rolle der Freiwilligentätigkeit als Weg der Bestärkung und sozialen Inklusion	385

<i>European Year of Volunteers 2011 alliance – Networking for better volunteering in Europe</i>	386
GABRIELLA CIVICO	
Kurztext: Allianz – Netzwerk zur Verbesserung der Freiwilligentätigkeit in Europa.....	393
Nachhaltigkeit zum EJF 2011 und UN-Jahr 2001+10 – Welche Einsichten bleiben und was sollte sich die Caritas weiter vornehmen?	395
EUGEN BALDAS, JORGE NUÑO MAYER	
<i>Summary: Sustainability of European Year of Volunteering 2011 and the tenth anniversary of the International Year of Volun- teers – What are the insights and what should Caritas carry on with?</i>	404
AUTOREN UND MITWIRKENDE / AUTHORS AND COLLABORATORS	409
Fotostrecken finden sich nach Kapitel I und III Colour photos are located after chapter I and III	

VORWORT

Im Jahr 2011 hat sich im Ehrenamt und in der Freiwilligentätigkeit in Europa sowie bei Caritas Europa und der Caritas in den einzelnen Ländern viel Positives bewegt. Eine Frucht der guten Zusammenarbeit zwischen Caritas Europa und dem Deutschen Caritasverband war hierbei vor allem die internationale Fachtagung „Caritas und Pfarrgemeinden. Beispiele aktiver Bürgerschaft“ im Mai / Juni 2011 in Freiburg. Aber auch das „Freiwilligenfestival der Solidarität“ im Europäischen Parlament und im Europarat im Dezember 2011 in Straßburg stellte ein Ergebnis der guten Kooperation von Secours Catholique, Caritas Alsace und Caritas Europa dar. Beide internationalen Veranstaltungen waren Teile umfangreicher Beiträge der Caritas zum Europäischen Jahr der Freiwilligen für eine aktive Bürgerschaft (EJF 2011). Der hier nun vorliegende Sammelband dokumentiert Vorträge und Beiträge dieser und anderer Veranstaltungen.

Während sich das EJF 2011 auf die 27 Mitgliedsstaaten der Europäischen Union konzentrierte, konnte die Caritas den vollständigen geographischen Raum Europas, wie dieser in den 47 Nationalstaaten des Europarates vertreten ist, einbinden. Beim Symposium in Freiburg und beim Freiwilligenfestival in Straßburg haben jeweils Frauen und Männer aus ca. 30 verschiedenen Staaten teilgenommen. Unter ihnen waren auch Teilnehmende aus Russland, Armenien, Georgien sowie der Türkei und Südkorea. Dadurch konnten u.a. auch Fragen zur Verbesserung von Rahmenbedingungen für Freiwilligentätigkeit und zur Erhöhung gesellschaftlicher Wertschätzung und Anerkennung von freiwilligem / ehrenamtlichem Engagement über den Kreis der EU-Staaten hinaus diskutiert werden. Erfreulich war auch, dass es im Zusammenwirken mit Caritas Internationalis, mit International Association for Volunteer Efforts (IAVE) und mit United Nations Volunteers gelungen ist, Beiträge der Caritas in die Ziellinien des UN-Jahres 2001+10 einzubinden und diese so dem globalen Kontext weltweiter Bedeutung von zivilgesellschaftlichem Engagement zuzuordnen.

Fast 100 Millionen Menschen ab 15 Jahre sind im Bereich der EU freiwillig / ehrenamtlich aktiv, das sind ca. 23 % der Bevölkerung der Europäischen Union. Der Rat der EU sieht in der Freiwilligentätigkeit eine der wesentlichen Dimensionen aktiver Bürgerschaft, weil sie Werte wie Solidarität und Nichtdiskriminierung realisiert und damit einen Beitrag zur friedlichen und solidarischen Entwicklung europäischer Gesellschaften leistet. Die Caritas ist jedoch achtsam gegenüber jeglicher Form von staatlicher oder wirtschaftlicher Instrumentalisierung von freiwilligem Engagement. Es bleibt das Ziel, das freiwillige / ehrenamtliche Engagement in einzelnen Ländern und europaweit nachhaltig zu fördern.

Papst Benedikt XVI. würdigt in seiner Botschaft an die Freiwilligen Europas deren Einsatz für Freiheit, Gerechtigkeit und Solidarität und dankt ihnen für dieses Engagement. Gerne geben wir diesen Dank weiter und drücken unsere Anerkennung und Hochachtung gegenüber den zahlreichen Ehrenamtlichen in den vielfältigen Caritaseinrichtungen, -diensten und -gruppen für ihr kompetentes und großzügiges Engagement aus.

Den Herausgebern dieses Buches und allen Autor(inn)en der Beiträge gilt unser besonderer Dank.

Prof. Dr. Erny Gillen
Präsident der Caritas Europa

Prälat Dr. Peter Neher
Präsident des Deutschen
Caritasverbandes

FOREWORD

The year 2011 featured many positive developments in the field of volunteering in Europe in general, and in particular concerning the activities of Caritas Europa and of Caritas organizations in various European countries. A special highlight resulting from the good cooperation between Caritas Europa and Caritas Germany (Deutscher Caritasverband) was the international symposium on “Caritas and Parishes. Examples for Active Citizenship”, which took place in Freiburg in May / June 2011. Another highlight, the “Volunteers’ Festival of Solidarity” in the European Parliament and in the Council of Europe in December 2011 in Straßburg/Strasbourg, is a result of good cooperation between Secours Catholique / Caritas France, Caritas Alsace and Caritas Europa. Both international events were part of the overall contribution of Caritas to the European Year of Volunteers for Active Citizenship (EYV 2011). This publication is a collection of presentations and articles at the occasion of these and other events.

While the EYV 2011 focused on the 27 member states of the European Union (EU), Caritas was able to include all 47 countries of the entire geographical area of Europe as represented in the Council of Europe. Men and women from approximately 30 different nations participated at the symposium in Freiburg and the volunteers’ festival in Straßburg/Strasbourg. Among them were participants from Russia, Armenia, Georgia as well as from Turkey and South Korea. This made it possible to discuss issues beyond the circle of EU member states, such as how to improve conditions for volunteering and how to increase appreciation and social recognition of volunteer services. Fortunately, the co-operation with Caritas Internationalis, in conjunction with the International Association for Volunteer Efforts (IAVE) and with United Nations Volunteers enabled Caritas to contribute to achieving the targets of the UN International Year of Volunteers / IYV 2001+10, thus inscribing the efforts of Caritas within the context of global relevance of civil society engagement.

In the EU, almost 100 million people over the age of 15 years are active as volunteers, or approximately 23 % of the EU population. The Council of the EU considers volunteer services to be one of the essential dimensions of active citizenship, because they put values such as solidarity and non-discrimination into practice, thus contributing to the peaceful and cohesive development of European societies. However, Caritas is on the watch for any forms of governmental or economic exploitation of volunteer services. The goal remains to promote volunteer services in countries throughout Europe in a sustainable way.

In his message to the volunteers of Europe, Pope Benedict XVI acknowledges their commitment to freedom, justice and solidarity and thanks them for their services. With pleasure we join him in his word of thanks and would like to express our appreciation and respect to the many volunteers in the manifold Caritas institutions, services and groups for their competent and generous engagement.

Special thanks to the editors of this book and to all authors of the articles.¹

Prof. Dr. Erny Gillen
President of Caritas Europe

Prelate Dr. Peter Neher
President of Caritas Germany

¹ Translated by Christine Wegner-Schneider.

EINFÜHRUNG DER HERAUSGEBER

2011 jährte sich die Ausrufung des Internationalen Jahres der Freiwilligen 2001 zum 10. Mal. Dies war einer von zahlreichen Gründen, weshalb der Rat der Europäischen Union (EU) auf Vorschlag der Kommission und nach Stellungnahme des Europäischen Parlaments 2011 das „Europäische Jahr der Freiwilligentätigkeit zur Förderung der aktiven Bürgerschaft“ proklamierte. Der Zusatz „Förderung der aktiven Bürgerschaft“ war Ergebnis der Diskussionen im Europäischen Parlament, weil durch aktive Bürgerschaft der soziale Zusammenhalt und die Demokratie gefördert werden. Freiwilligentätigkeit stellt dabei eine wesentliche Dimension dar, weil durch freiwilliges Engagement europäische Werte wie Solidarität und Nichtdiskriminierung in die Tat umgesetzt werden. Die Rechtsakte¹ für die Ausrufung des Europäischen Jahres der Freiwilligentätigkeit zur Förderung aktiver Bürgerschaft führt mit den genannten Gründen weitere auf: Die Freiwilligentätigkeit ist eine bereichernde Lernerfahrung und vertieft die Solidarität; das freiwillige Engagement aller Altersgruppen fördert zudem eine harmonische Entwicklung der europäischen Gesellschaften. In Europa gibt es zwar bereits eine Großzahl von Freiwilligentätigkeiten, diese gilt es aber zu erhalten und systematisch weiterzuentwickeln.

Auf EU-Ebene bildete das Europäische Freiwilligenzentrum (CEV) zusammen mit anderen europäischen Zusammenschlüssen, unter ihnen Caritas Europa, eine Allianz zur Vorbereitung, Durchführung und Sicherung von Ergebnissen für eine Nachhaltigkeit des Europäischen Jahres der Freiwilligentätigkeit zur Förderung aktiver Bürgerschaft (EJF 2011). Diese Allianz hat in internationaler Besetzung Arbeitsgruppen zu den Zielen des EJF 2011 eingerichtet; im Schlussdokument „Policy Agenda on Volunteering in Europe“ mit dem Titel „Working towards a true legacy EYV 2011“ sind entsprechende Empfehlungen zusammengestellt.

Die Kommission hat die Mitgliedsstaaten der EU angehalten, Koordinatoren zur Realisierung der Ziele des EJF 2011 zu beauftragen und mittels eines „nationalen Programms“ Schwerpunkte festzulegen, um diese im jeweiligen Land auf breiter Basis mit den zivilgesellschaftlichen Gruppierungen zum Nutzen der gesamten Bürgerschaft anzugehen. Eine „Tour durch Europa“ warb mit Informationen, Beratungen und Beispielen für eine aktive Beteiligung im jeweiligen Land zum freiwilligen Engagement. Die Tour steuerte zahlreiche Hauptstädte von Mitgliedsstaaten der EU an und

¹ Rat der Europäischen Union, Entscheidung des Rates über das Europäische Jahr der Freiwilligentätigkeit zur Förderung der aktiven Bürgerschaft (2011), Interinstitutionelles Dossier: 2009/0072 (CNS); Webseite: http://ec.europa.eu/citizenship/pdf/doc828_en.pdf.

warb dort in besonderer Weise für die Belange einer Europa umgreifenden Freiwilligentätigkeit.

Weltweit sollte das 10jährige Jubiläum des internationalen Jahres der Freiwilligen 2001 als Anlass genommen werden, das Erreichte in Sachen Freiwilligentätigkeit mit neuem Schwung zu beleben. 2001 stellte die UNO mit dem Weltfreiwilligenjahr das freiwillige Engagement zur Entwicklung der Welt und der weltweiten Solidarität in den Vordergrund und legte vor allem auf verbesserte Rahmenbedingungen und den Ausbau von Qualifizierungen einen besonderen Zielaspekt. Dabei war klar, dass diese Ziele keine Sache von einem Jahr sein können, sondern vielmehr erst in einem mehrjährigen Prozess zu erreichen sind. Der Rückblick auf diese Dekade ermuntert aber dazu, Zwischenbilanz mit Bezug zum Stand von 2001 zu ziehen und neue Impulse für weitere Verbesserungen in Sachen Freiwilligentätigkeit zu setzen.

In seiner Ansprache an die Teilnehmer des Weltfreiwilligenkongresses in Singapur (Januar 2011), die er mit guten Wünschen zum 40jährigen Gründungsjahr des Weltfreiwilligenverbands IAVE (International Association for Volunteer Effort) verband, betonte der UN-Generalsekretär Ban Ki Moon, dass Freiwilligentätigkeit für die solidarische Entwicklung in der Welt fundamental ist; die Regierungen forderte er auf, freiwilliges Engagement zu fördern und bessere Rahmenbedingungen für freiwilliges Engagement zu schaffen.²

Die Bedeutung von freiwilligem Engagement für den Auf- und Ausbau von Zivilgesellschaft in einzelnen Ländern, in Europa und weltweit wurde in diversen nationalen und internationalen Fachtagungen erörtert. Beiträge aus solcherart Austausch bereichern dieses Buch; so etwa auch die Ausführungen zur 64. NGO/DPI Konferenz der UNO zu „Sustainable societies - Response Citizens“, ferner auch jene zum 6. Treffen der Europäischen Freiwilligenuniversität in Basel zu „Freiwilligenarbeit zwischen Freiheit und Professionalisierung“, darüber hinaus ein Vortrag aus dem Kongress der deutschsprachigen Pastoraltheologen „Zwischen Lust und Ehre. Freiwilliges Engagement in Kirche und Gesellschaft“, ebenso jener zur internationalen Fachtagung „Caritas und Pfarrgemeinden. Beiträge aktiver Bürgerschaft“, und nicht zuletzt die Reflexionen zum Festival der Solidarität von Secours Catholique in Straßburg.

Um mehr zu Ehrenamt / Freiwilligentätigkeit bei der Caritas verschiedener Länder in Europa zu erfahren und Anregungen für eine Weiterentwicklung auszutauschen, wurde auf der Ebene von Caritas Europa eine „Working

² Rede des UN-Generalsekretärs Ban Ki Moon am 24. Januar 2011 in Singapur, Videobottschaft: <http://www.iave.org/content/video-un-secretary-general-ban-ki-moon-speaking-iave-world-volunteer-conference-singapore-20>.

Group on Volunteering” eingerichtet. Die Arbeitsgruppe konzipierte eine europaweite Erhebung zum Ehrenamt bei der Caritas, erarbeitete für Caritas Europa eine Erklärung zum Ehrenamt, bereicherte durch Länderbeiträge internationale Fachtagungen, begleitete die Positionsfindung der Allianz zum EJV 2011 und diskutierte diverse Entwicklungen und Aktivitäten im Freiwilligenjahr 2011.

Im EJV 2011 und im UN-Jahr 2001+10 wandte sich auch Papst Benedikt XVI. in einer Botschaft an die Freiwilligen in Europa. Diese richtete er an die Teilnehmer des Kongresses des Päpstlichen Rates Cor Unum am 11. November 2011, am Festtag des heiligen Martin. Er stellte dabei den heiligen Martin als Beispiel für freiwilliges und solidarisches Engagement in den Vordergrund. Die Fachtagung „The Holy Father and the European Volunteers“ war der Beitrag des Vatikan zum EJV 2011; die Tagung hob besonders den Beitrag der katholischen Kirche zur Förderung von Freiwilligentätigkeit hervor, der in der christlichen Verwurzelung und im spirituellen Rückhalt liegt.

Das vorliegende Buch „Volunteer! Make a difference! Freiwillig. Etwas bewegen!“ bündelt Beiträge zur Thematik „Jahr der Freiwilligen zur Förderung aktiver Bürgerschaft“ in vier Kapiteln.

Das erste Kapitel liefert Hintergründe, Anliegen und grundlegende Aspekte zum europäischen und weltweiten Freiwilligenjahr 2011.

Das zweite Kapitel bringt verschiedene Beiträge in Korrelation zu den vier Zielbereichen, welche die Vereinten Nationen (UNO) zum 10jährigen Jubiläum des internationalen Jahres der Freiwilligen 2001+10 durch United Nations Volunteers (UNV) vorgegeben hatten und zu den vier Zielaspekten, welche der Rat der Europäischen Union mit Bezugnahme auf das Europäische Parlament als vordringlich für die europäische und weltweite Entwicklung von freiwilligem Engagement und Zivilgesellschaft herausstellte; in der Summe ergeben sich daraus sechs verschiedene Ziele, die an entsprechender Stelle näher ausgeführt werden.

Das dritte Kapitel liefert Beiträge aus einzelnen Ländern, die als „best practice“ oder zutreffender als „inspiring practice“ Anregungen geben, wie sich jeweils vor Ort Freiwillige aktiv in die Gesellschaft einbringen und inwieweit dies in eigener Verantwortung und Organisation von Freiwilligen, aber auch im Zusammenspiel von Beruflichen und Freiwilligen gelingt. Dabei zeigt sich immer wieder, dass ein länderübergreifender Informationsaustausch zur Freiwilligenthematik und zwischen Freiwilligen aus verschiedenen Ländern - den die EU ausdrücklich wünscht - sich gewinnbringend für alle Beteiligten auswirkt.

Das vierte Kapitel bringt Positionen, Erklärungen und Entwicklungen im Kontext des Freiwilligenjahres und regt an, nachhaltig das Erreichte weiter voran zu treiben.

Zu den einzelnen Kapiteln gibt es jeweils eine knappe Hinführung. Dabei kommt die Vielfalt des freiwilligen Engagements in Europa in zahlreichen Beispielen und Beiträgen facettenreich zur Sprache.

Der Sammelband konnte nur entstehen, weil sich europaweit und weltweit engagierte Akteure mit ihren Gedanken, Anregungen, Beispielen und Empfehlungen auf das Europäische Jahr der Freiwilligen für aktive Bürgerschaft und auf das UN-Jahr 2001+10 eingelassen haben und in fruchtbarer Zusammenarbeit, die in der zurückliegenden Dekade durch die erfolgreiche und international geprägte Arbeit im Verbund Freiwilligen-Zentren im Deutschen Caritasverband im europaweiten Fachaustausch sowie innerhalb des Centre du Volontariat Europeenne (CEV) in Brüssel und durch globale Kooperationen mit dem Weltfreiwilligenverband International Association for Volunteer Effort (IAVE) gewachsen war, Beiträge für dieses Buch geliefert haben. Erfreulich und des Weiteren förderlich war, dass sich Caritas Europa auf die Freiwilligenthematik im Jahr 2011 neu eingelassen hatte und so, Caritas bezogen, die Vielfalt des sozial-karitativen Engagements, das (außer in Deutschland und Österreich) bei der Caritas in verschiedenen Ländern Europas weitgehend in freiwilliger / ehrenamtlicher und damit in unentgeltlicher Leistung erbracht wird, zur Sprache kommen konnte.

Die Zweisprachigkeit (Deutsch und Englisch), die wir das ganze Buch hindurch einlösen konnten, stellte eine echte Herausforderung dar. Die Beiträge liegen entweder in Deutsch mit englischsprachigem Summary oder in Englisch mit deutschsprachigem Kurztext vor; wenige Beiträge sind zweisprachig aufgenommen. Beiträge, Übersetzungen und Summaries in diesem Buch sind in freiwilliger und unentgeltlicher Leistung erbracht worden; so Manches dazu wurde online, von Aktiven in verschiedenen Kontinenten, übermittelt. Für dieses Engagement bedanken wir uns ausdrücklich und herzlich, insbesondere bei Peter Strub; Fabian Ries danken wir für die Erstellung des Drucksatzes. Es war schön zu erleben, wie in der Endphase zum EJF 2011 nochmals neu Freiwillige gewonnen werden konnten. Für Unterstützung bedanken wir uns bei *Bruderhilfe Pax Familienfürsorge*, bei der *Europäischen Union* für Mittel aus dem Programm „Beschäftigung und Solidarität“ sowie bei *IBM Deutschland*.

Wir wünschen Freude beim Lesen und den ehrenamtlich Aktiven neue Anregungen aus internationalen Erfahrungen, um für eine weitere interessante und erlebnisreiche Praxis freiwilligen Engagements gerüstet zu sein.

INTRODUCTION: THE PUBLISHERS

2011 saw the 10th anniversary of the Proclamation of the International Year of Volunteerism in 2001. The milestone was one of several reasons why the European Council accepted the European Parliamentary Commission's proposal and proclaimed 2011 the "*European Year of Volunteering for Promoting Active Citizenship*" (EYV 2011).¹ The suffix, "Promoting Active Citizenship" came about from discussions in the European Parliament that centred on promoting social cohesion and democracy via an engaged citizenry. Volunteerism contributes a significant dimension, since it converts European values like solidarity and non-discrimination into positive action. That particular piece of proclamation legislation¹ lists other directives too: Volunteerism as an enriching learning experience that intensifies social cohesion; Voluntary service across all age groups that also fosters harmony among European cultures. Although there a plethora of volunteer action is in place throughout Europe, the aim is to maintain and systematically expand such action.

The European Volunteer Centre established an alliance at EU level with Caritas and other European associations to formulate and implement actions and sustain the achievements of the *European Year of Volunteering for Promoting Active Citizenship* (EYV 2011).

That important alliance implements the goals of the EYV 2011 with internationally staffed working groups. And its defining document, "Working Towards a True Legacy for EYV 2011" contains essential proposals.

The commission charged EU member states with the appointment of coordinators to achieve the express goals of EYV 2011. Emphasis was to be placed on key goals in "national programmes" so as to enable civilian action groups to involve citizens usefully on the broadest possible basis in each country. Information, advice and examples were used to promote individual countries' active participation via a "Tour through Europe". The "tour" wound its way through several EU capitals and used innovative techniques to promote the advantages of volunteerism throughout all of Europe.

The Tenth Anniversary of the IYV 2001 was intended to inject new life into its volunteers' achievements, worldwide. In 2001, the UN put the spotlight fairly and squarely onto volunteerism volunteerism as a means by which to achieve world improvement and cohesion among peoples. They also placed special emphasis on an improvement in the fundamental approach and ex-

¹ European Union Council: Council's Decision to Promote Active Citizen Involvement (2011), Inter-institutional Dossier: 2009/0072 (CNS);
Web page: http://ec.europa.eu/citizenship/pdf/doc828_en.pdf.

pediency of a qualified support system. Of course it was clear that such goals could not be achieved in a single year and that a multi-year programme would be required. A retrospective of the last decade gives an encouraging picture of achievements thus far and renewed impetus for improvements in all matters voluntary.

The Hon. Ban Ki Moon addressed the delegates to the World Volunteer Congress in Singapore in January 2011. The Secretary General congratulated the International Association for Volunteer Effort on its 40th Anniversary. He stated that not only is volunteerism fundamental to cohesive world development but also that individual governments had requested him to promote volunteerism and create better conditions, in which volunteer efforts might bear fruit.²

The importance of voluntary service in improving civil society in Europe and around the world has been well documented in various national and international conferences. The contributions of those types of exchanges enrich the literature, e.g. the statements of the 6th Meeting of the European University of Voluntary Service in Basle, Switzerland on “Voluntary Work – Freedom via Increased Professionalism”. A further example is contained in the poignant report of the Congress of Pastoral Theologians, “Between Aspiration and Honour: Volunteer Action in Church and Society”. Yet another is that of the international symposium, “Caritas and Parishes: Contributions of Engaged Citizens”. Last but not least are the reflections from the “Festival of Solidarity” of the Secours Catholique in Strasbourg, France.

To learn more about Caritas honorary and volunteer work in various European countries and to exchange stimulating ideas on further development, a “Working Group on Volunteering” was set up at Caritas Europe level. The working group conceptualised a Europe-wide “Rising Generation of Volunteers” and developed a “Declaration on Volunteerism” for Caritas Europa. Individual country profiles enriched the international symposium. The group also emphasised the resolutions of the EYV 2011 Alliance and discussed the various developments and actions ensuing from the exciting 2011 volunteer year.

Pope Benedict XVI also devoted his attention to the EYV 2011 and the UN Year 2001+10 in an address to the volunteers of Europe. The papal discourse was directed at participants in the Pontifical Council “Cor Unum” on November 11, 2011 – Martinmas. His Holiness put the legend of St. Martin forward as an example of voluntary service. The symposium, “The Holy Father Among European Volunteers” was the Vatican’s contribution to

² Address of UN Secretary General Ban Ki Moon on 24 January, 2011 in Singapore, Videoconference: <http://www.iave.org/content/video-un-secretary-general-ban-ki-moon-speaking-iave-world-volunteer-conference-singapore-20>.

EYV 2011. In particular, the symposium stressed the contributions of the Catholic Church to volunteerism, which is deeply rooted in Christianity and from which it derives spiritual strength.

In four intriguing chapters, the book “*Volunteer! Make a Difference!*” contains touching articles on the Year of Volunteerism and Engaged Citizenry. Chapter One gives the background, the concerns and the fundamental aspects of the significant European and, indeed, worldwide voluntary year 2011.

Chapter Two includes various articles on the four UN focus issues of its 2001+10 10th Anniversary. The European Union and Parliament also published four key goals for voluntary service in European and worldwide society. Six different goals resulted, and they are published in the appropriate place.

Chapter Three lists examples from individual countries either as “best practice” or where appropriate as “inspiring practice”. These detail how local volunteers are actively involved in society and how their activities combine with those of professionals to the common good or weal. Again and again, these cross-border exchanges demonstrate how volunteers from different countries contribute their exchanges synergistically to the benefit of all involved – exactly as the EU wants.

The fourth chapter brings the several statements, views, opinions and developments into context, and promotes a sustainable continuity of valiant efforts.

Each chapter begins with a brief introduction. Numerous, motivating examples give voice to the rich tapestry of multifaceted voluntary service in operation across the whole of Europe.

This compendium was only made possible by engaged players on the European stage of volunteerism. Their ideas, stimulating and moving examples of service, and fruitful recommendations for EYV and EU lie at the roots of a decade of successful, international work. The service has grown under the auspices of The Association of Volunteer Centres, the German Caritas Association, the Europe-wide Think Tank and the Centre du Volontariat Européenne (CEV) of Brussels, Belgium. A major contributor was the International Association for Volunteer Effort (IAVE). Of further benefit were the pleasing contributions of Caritas Europa, which rededicated itself to volunteerism in 2011. As far as Caritas is concerned, the multitude of social and charitable action throughout Europe was achieved by volunteers and honorary activists – all non-compensated (with the exception of Germany and some others).

The partial bilingual publication in English and German that we achieved throughout the book was a real challenge. The articles appear either in

German, with English summaries, or in English with German abridgements. Few articles are truly bilingual. The articles, translations and summaries are produced with courtesy entirely of voluntary, non-compensated effort. We especially thank Peter Strub for numerous translations, Fabian Ries for preparing this book for printing. Much of the work was performed online, and by volunteers in different continents. We express sincere and heartfelt gratitude for this dedicated support. We were pleased, even in this final phase of EYV 2011, to welcome new volunteers to the cause.

We gratefully thank *Bruderhilfe Pax Familienfürsorge*, the *European Union* concerning the programme for “employment and social solidarity”, and *IBM Germany* for support.

We hope that reading the report will be worthwhile, that it will energise our volunteers with its arsenal of inspiring experiences, and foster a continuation of their enriching and rewarding volunteer work.³

Eugen Baldas

Jorge Nuño Mayer

Rainer A. Roth

³ Translated by Peter Strub

ADDRESS OF HIS HOLYNESS BENEDICT XVI TO PARTICIPANTS IN THE MEETING PROMOTED BY THE PONTIFICAL COUNCIL “COR UNUM”⁴

*Dear Brother Bishops,
Dear Friends,*

I am grateful for the opportunity to greet you as you meet under the auspices of the Pontifical Council “Cor Unum” in this European Year of Volunteering.

Let me begin by thanking Cardinal Robert Sarah for the kind words he has addressed to me on your behalf. I would also like to express my deep gratitude to you and, by extension, to the millions of Catholic volunteers who contribute, regularly and generously, to the Church’s charitable mission throughout the world. At the present time, marked as it is by crisis and uncertainty, your commitment is a reason for confidence, since it shows that goodness exists and that it is growing in our midst. The faith of all Catholics is surely strengthened when they see the good that is being done in the name of Christ (cf. Philem 6).

For Christians, volunteer work is not merely an expression of good will. It is based on a personal experience of Christ. He was the first to serve humanity, he freely gave his life for the good of all. That gift was not based on our merits. From this we learn that God gives us himself. More than that: *Deus Caritas est* – God is love, to quote a phrase from the First Letter of Saint John (4:8) which I employed as the title of my first Encyclical Letter.

⁴ Pope Benedict XVI, in light of the “European Year of Volunteering” declared by the European Union, has welcomed warmly the proposal to use this propitious occasion to thank all those engaged in the numerous Catholic organizations of volunteering throughout the Continent of Europe and encourage their testimony. In fact, this phenomenon is particularly widespread and represents for many people a concrete means to offer a Christian presence, even in those places of extreme poverty and need.

The Pontifical Council Cor Unum, as the Dicastery of the Holy See responsible for the Church’s charitable activity, has been entrusted with organizing this event: The Holy Father and European Catholic Volunteers in Vatican City, 10-11 November 2011. The Private Audience of the Holy Father took place on Friday, 11 November 2011 after a Holy Mass in St. Peter’s Basilica in the Clementine Hall.

Invited to this event and meeting with the Holy Father are the Presidents of the European Episcopal Conferences and the Bishops responsible for Catholic charitable organizations which count upon the work of volunteers and those responsible for the national and international volunteer organizations of the Church.

The meeting with the Holy Father was held on the day upon which the Church celebrates the Memorial of Saint Martin of Tours, whom Pope Benedict describes in *Deus Caritas est* as “like an icon, illustrating the irreplaceable value of the individual testimony of charity” (n. 40). The pope inspired the participants to “an unselfish love” through “willingness to lose itself for others”! Vatican City, May 3, 2011.

The experience of God's generous love challenges us and liberates us to adopt the same attitude towards our brothers and sisters: "You received without paying, give without being paid" (Mt 10:8). We experience this especially in the Eucharist when the Son of God, in the breaking of bread, brings together the vertical dimension of his divine gift with the horizontal dimension of our service to our brothers and sisters.

Christ's grace helps us to discover within ourselves a human desire for solidarity and a fundamental vocation to love. His grace perfects, strengthens and elevates that vocation and enables us to serve others without reward, satisfaction or any recompense. Here we see something of the grandeur of our human calling: to serve others with the same freedom and generosity which characterizes God himself. We also become visible instruments of his love in a world that still profoundly yearns for that love amid the poverty, loneliness, marginalization and ignorance that we see all around us.

Of course, Catholic volunteer work cannot respond to all these needs, but that does not discourage us. Nor should we let ourselves be seduced by ideologies that want to change the world according to a purely human vision. The little that we manage to do to relieve human needs can be seen as a good seed that will grow and bear much fruit; it is a sign of Christ's presence and love which, like the tree in the Gospel, grows to give shelter, protection and strength to all who require it.

This is the nature of the witness which you, in all humility and conviction, offer to civil society. While it is the duty of public authority to acknowledge and to appreciate this contribution without distorting it, your role as Christians is to take an active part in the life of society, seeking to make it ever more humane, ever more marked by authentic freedom, justice and solidarity.

Our meeting today takes place on the liturgical memorial of Saint Martin of Tours. Often portrayed sharing his mantle with a poor man, Martin became a model of charity throughout Europe and indeed the whole world. Nowadays, volunteer work as a service of charity has become a universally recognized element of our modern culture. Nonetheless, its origins can still be seen in the particularly Christian concern for safeguarding, without discrimination, the dignity of the human person created in the image and likeness of God. If these spiritual roots are denied or obscured and the criteria of our collaboration become purely utilitarian, what is most distinctive about the service you provide risks being lost, to the detriment of society as a whole.

Dear friends, I would like to conclude by encouraging young people to discover in volunteer work a way to grow in the self-giving love which gives life its deepest meaning. Young people readily react to the call of

love. Let us help them to hear Christ who makes his call felt in their hearts and draws them closer to himself. We must not be afraid to set before them a radical and life-changing challenge, helping them to learn that our hearts are made to love and be loved. It is in self-giving that we come to live life in all its fullness.

With these sentiments, I renew my gratitude to all of you and to all those whom you represent. I ask God to watch over your many works of service and to make them ever more spiritually fruitful, for the good of the Church and of the whole world. To you and your associates I willingly impart my Apostolic Blessing.⁵

⁵ © Copyright 2011 - Libreria Editrice Vaticana:
http://www.vatican.va/roman_curia/pontifical_councils/corunum/corunum_en/iniziativa_en/rc_pe_corunum_doc_20110502_SpecEvents_volontari_SCV11_en.html.

ANSPRACHE VON PAPST BENEDIKT XVI. AN DIE TEILNEHMER AN EINEM VOM PÄPSTLICHEN RAT »COR UNUM« VERANSTALTETEN KON- GRESS ZUM EUROPÄISCHEN JAHR DER FREI- WILLIGENTÄTIGKEIT 2011¹

Eminenzen!

Liebe Mitbrüder im Bischofsamt,

liebe Freunde!

Ich bin dankbar für die Gelegenheit, euch im Rahmen eurer Begegnung unter der Schirmherrschaft des Päpstlichen Rates »Cor Unum« jetzt im Europäischen Jahr der Freiwilligentätigkeit zu begrüßen.

Zunächst möchte ich Kardinal Robert Sarah für die freundlichen Worte danken, die er in eurem Namen an mich gerichtet hat. Ich möchte auch euch und darüber hinaus den Millionen von katholischen freiwilligen Helfern, die regelmäßig und großherzig zur karitativen Sendung der Kirche beitragen, meinen tiefempfundenen Dank zum Ausdruck bringen. In der heutigen Zeit, die von Krisen und Unsicherheit geprägt ist, ist euer Einsatz ein Grund zum Vertrauen, da er zeigt, dass Güte existiert und dass sie unter uns wächst. Gewiss wird der Glaube aller Katholiken gestärkt, wenn sie das Gute erkennen, das im Namen Christi getan wird (vgl. Phlm 6).

Für Christen ist die Freiwilligentätigkeit nicht einfach nur ein Ausdruck guten Willens. Sie gründet auf einer persönlichen Erfahrung Christi. Er war der erste, der der Menschheit diente, er gab freiwillig sein Leben hin zum Wohl aller. Dieses Geschenk gründete nicht auf unseren Verdiensten. Daraus lernen wir, dass Gott selbst sich uns hinschenkt. Mehr noch: Deus caritas est – Gott ist die Liebe, um ein Wort aus dem Ersten Brief des Johannes zu zitieren (4,8), das ich als Titel meiner ersten Enzyklika verwendet habe. Die Erfahrung der großherzigen Liebe Gottes fordert uns heraus und macht uns frei, dieselbe Haltung gegenüber unseren Brüdern und Schwestern anzunehmen: »Umsonst habt ihr empfangen, umsonst sollt ihr geben« (Mt

¹ Papst Benedikt XVI. richtete seine Botschaft zu Ehrenamt / Freiwilligentätigkeit an die Teilnehmer des Kongresses „The Holy Father and the European Volunteers“, den der Päpstliche Rat Cor Unum als Beitrag des Vatikans zum Europäischen Jahr der Freiwilligen für aktive Bürgerschaft (2011) von 10./11. November 2011 in Rom durchführte. Die Audienz bei Papst Benedikt XVI. fand am Tag des heiligen Martin, am 11. November 2011 in der Audienzhalle, Sala Clementina, statt.

10,8). Das erfahren wir besonders in der Eucharistie, wenn der Sohn Gottes im Brechen des Brotes die vertikale Dimension seines göttlichen Geschenks mit der horizontalen Dimension unseres Dienstes an unseren Brüdern und Schwestern vereinigt.

Die Gnade Christi hilft uns, in uns selbst ein menschliches Verlangen nach Solidarität und eine grundlegende Berufung zur Liebe zu entdecken. Seine Gnade vervollkommenet, stärkt und erhebt diese Berufung und befähigt uns, anderen ohne Belohnung, Bezahlung oder irgendeine Vergütung zu dienen. Hier sehen wir etwas von der Größe unserer menschlichen Berufung: Anderen zu dienen mit der gleichen Freiheit und Großherzigkeit, die Gott selbst kennzeichnet. Wir werden auch zu sichtbaren Werkzeugen seiner Liebe in einer Welt, die sich noch immer zutiefst nach dieser Liebe sehnt, inmitten der Armut, Einsamkeit, Ausgrenzung und Nichtbeachtung, die wir überall um uns herum sehen.

Natürlich kann die katholische Freiwilligentätigkeit nicht auf all diese Nöte antworten, aber das entmutigt uns nicht. Wir dürfen uns auch nicht von Ideologien verführen lassen, die die Welt nach rein menschlichen Gesichtspunkten verändern wollen. Das Wenige, das uns zur Linderung menschlicher Not zu tun gelingt, kann als guter Same betrachtet werden, der wachsen und viel Frucht tragen wird; es ist ein Zeichen der Gegenwart und der Liebe Christi, das wie der Baum im Evangelium wächst, um allen, die es brauchen, Zuflucht, Schutz und Kraft zu geben.

Dieser Art ist das Zeugnis, das ihr in aller Demut und Überzeugung der Zivilgesellschaft gebt. Während die öffentlichen Autoritäten verpflichtet sind, diesen Beitrag anzuerkennen und zu würdigen, ohne ihn zu verzerren, so ist es eure Rolle als Christen, euch am Leben der Gesellschaft aktiv zu beteiligen und zu versuchen, es immer menschlicher zu machen, so dass es immer mehr von echter Freiheit, Gerechtigkeit und Solidarität geprägt wird.

Unsere heutige Begegnung findet am liturgischen Gedenktag des hl. Martin von Tours statt. Oft dargestellt, wie er seinen Umhang mit einem armen Mann teilt, wurde Martin ein Vorbild der Nächstenliebe in ganz Europa, ja in der ganzen Welt. Heute ist die Freiwilligentätigkeit als Dienst der Nächstenliebe zu einem allgemein anerkannten Element unserer modernen Kultur geworden. Dennoch sind ihre Ursprünge nach wie vor sichtbar in der spezifisch christlichen Sorge um die unterschiedslose Wahrung der Würde jeder menschlichen Person, die nach dem Abbild Gottes und ihm ähnlich erschaffen wurde. Wenn diese geistlichen Wurzeln geleugnet oder verdunkelt werden und die Kriterien für unsere Mitarbeit rein vom Nutzen her bestimmt sind, dann besteht die Gefahr, dass das, was den Dienst, den ihr leistet, am meisten auszeichnet, verloren geht, zum Schaden der ganzen Gesellschaft.

Liebe Freunde, abschließend möchte ich die jungen Menschen ermutigen, in der Freiwilligentätigkeit einen Weg zu entdecken, in der sich schenkenden Liebe zu wachsen, die dem Leben seinen tiefsten Sinn verleiht. Junge Menschen reagieren bereitwillig auf den Ruf der Liebe. Wir wollen ihnen helfen, Christus zu hören, der sie seinen Ruf in ihren Herzen spüren lässt und sie näher zu sich zieht. Wir dürfen keine Angst haben, ihnen eine radikale und das Leben verändernde Herausforderung vor Augen zu stellen, und müssen ihnen helfen zu lernen, dass unsere Herzen geschaffen sind, um zu lieben und geliebt zu werden. In der Selbsthingabe gelangen wir dahin, das Leben in all seiner Fülle zu leben.

Mit diesen Gedanken spreche ich euch und allen, die ihr vertretet, erneut meinen Dank aus. Ich bitte Gott, über eure vielen Dienste und Tätigkeiten zu wachen und sie geistlich immer fruchtbarer zu machen, zum Wohl der Kirche und der ganzen Welt. Euch und euren Mitarbeitern erteile ich gern meinen Apostolischen Segen.²

² © Copyright 2011 - Libreria Editrice Vaticana: Die Papstbotschaft ist auf der Webseite von Cor Unum in mehreren Sprachen hinterlegt. In Deutsch: http://www.vatican.va/holy_father/benedict_xvi/speeches/2011/november/documents/hf_ben-xvi_spe_20111111_cor-unum_ge.html.

Kapitel/Chapter I

Ziele im Freiwilligenjahr 2011

Goals of the Year of Volunteers 2011

EINFÜHRUNG IN DAS 1. KAPITEL

Die Beiträge des ersten Kapitels erläutern, worauf es im europäischen und weltweiten Freiwilligenjahr ankommt. Ausgehend von der Bedeutung der Freiwilligentätigkeit für Europa skizziert John Macdonald, Leiter der Task Force zum Europäischen Jahr der Freiwilligentätigkeit zur Förderung aktiver Bürgerschaft (EJF 2011) bei der Kommission in Brüssel die Anstrengungen und Aktivitäten, die in Bezug auf die Ziele des EJF 2011 in diesem Jahr europaweit unternommen wurden und welche EU-Förderprogramme die weitere Entwicklung nachhaltig im Blick haben.

Flavia Pansieri, Präsidentin von United Nations Volunteers und UN-Beauftragte für das UN-Freiwilligenjahr 2001+10, betont in ihrer Rede zur Eröffnung der Weltfreiwilligenkonferenz im Januar 2011 in Singapur, dass es in der heutigen allseits vernetzten Welt darauf ankommt, auch die Vernetzungen zwischen den Freiwilligenorganisationen und den Freiwilligen untereinander deutlich zu verbessern, um mehr Partizipation durch eine „Koalition der Freiwilligen“ in der jeweiligen nationalen Gesellschaft und zunehmend auch darüber hinaus auf internationaler Ebene zu erwirken.

Für Kardinal Robert Sarah, Präsident des päpstlichen Rates Cor Unum in Rom ist ehrenamtliches Engagement Zeugnis der Liebe Gottes; ehrenamtliche Tätigkeit trägt dazu bei, die Botschaft der Liebe Christi zu allen Menschen in die Welt zu tragen; daher sollten katholische Freiwillige den Schwerpunkt auf die Würde der menschlichen Person legen.

Der Präsident des Deutschen Caritasverbands (DCV), Peter Neher, hebt u.a. das internationale Netzwerk der Caritas hervor und stellt ihr sozialräumliches Engagement in der internationalen Arbeit heraus; dabei würdigt er das Potenzial der zahlreichen Menschen, die sich freiwillig und beruflich unter dem Dach der Caritas engagieren, als deren besonderen Reichtum.

Sabine Wolf, Beauftragte für die Umsetzung des EJF 2011 in Deutschland, benennt die Schwerpunkte der Realisierung in Deutschland; sie skizziert Veranstaltungen, Fachtagungen und Regionalkonferenzen, die im Jahr 2011 in Deutschland stattgefunden haben und bringt die deutsche Beteiligung an europaweiten Aktivitäten anerkennend zur Sprache.

Schließlich beschreibt Eugen Baldas, beauftragt für die Umsetzung des EJF 2011 beim DCV, Entwicklungen im ehrenamtlichen Engagement bei der Caritas in der Dekade vom Jahr 2001 bis zum Zeitraum 2001+10. In dieser Zeit hat der DCV Freiwilligen-Zentren stark ausgebaut, Studien zu Ehrenamt und Freiwilligendiensten durchgeführt, neue Freiwilligendienste erprobt, die internationale Zusammenarbeit zur Freiwilligentätigkeit gepflegt sowie eine Online-Beratung eingeführt.

INTRODUCTION TO THE 1ST CHAPTER

The articles that comprise this first chapter illuminate crucial aspects of the European and worldwide volunteers' year. John Macdonald, who heads up the Brussels Commission task force for *2011: European Year of Volunteering and Promotion of Active Citizens (2011:EYV)*, paints a picture that emphasises the importance of voluntarism for Europe. He focuses on the goals of *2011:EYV* and how they influence its endeavours and activities, Europe-wide. J. Macdonald also outlines the types of EU promotional programmes with further development potential.

In January of 2011, the President of *UN Volunteers* and UN Commissioner of *UN Volunteer Year 2001+10*, Flavia Pansieri, addressed the opening of the World-wide Volunteer Congress in Singapore. She stresses the need to improve the lines of communication considerably among volunteers and voluntary organisations, a point all the more apropos inasmuch as the entire world now is literally "linked in". F. Pansieri looks forward to the enhanced participation that a "Volunteer Coalition" can generate nationally and especially internationally.

H.E. Cardinal Robert Sarah, President of the papal council, "Cor Unum" in Rome, states that honorary work is a testimony of God's love. Voluntary work helps bring the message of the love of Christ to all the world's people. Catholic volunteers therefore should value and emphasise the worth of each individual person.

The president of the German Caritas Association, Peter Neher, shone a bright spotlight on the international Caritas network and highlighted its effective, international social work. Sabine Wolf, Commissioner for the Implementation of *2011:EYV* in Germany, discusses the key aspects of the success achieved in Germany.

Last but by no means least, the commissioner for the implementation of *2011:IYV and EYV within German Caritas Association*, Eugen Baldas, describes developments in voluntary commitment within Caritas in the decade from 2001 to the milestone year 2001+10. That era witnessed an enormous expansion of Caritas volunteer centres. The action-packed period saw German Caritas conduct broad-based volunteer studies and test novel volunteer concepts. The German Catholic charity organisation promoted cross-border volunteer collaboration and inaugurated a far-reaching, online counselling service. By no means least among these laudable attainments was the establishment of a new department dedicated to the successful promotion of charity-specific action programmes.

1 ZIELE DES EUROPÄISCHEN JAHRES DER FREIWILLIGENTÄTIGKEIT 2011 ZUR FÖRDERUNG AKTIVER BÜRGERSCHAFT

John Macdonald (Brüssel)

Das Europäische Jahr der Freiwilligentätigkeit 2011 geht seinem Ende entgegen. Ein Jahr lang hat Europa dem freiwilligen Engagement seiner Bürger besondere Aufmerksamkeit geschenkt. Was steht dahinter? Weshalb widmete die Europäische Union dem Thema der Freiwilligentätigkeit ein europäisches Jahr?

Freiwilliges Engagement bringt der Gesellschaft, der Wirtschaft und dem Einzelnen erheblichen Nutzen und bietet für die wirtschaftliche und soziale Entwicklung Europas Möglichkeiten, die noch nicht ausreichend genutzt werden. Freiwilligentätigkeiten können für den Einzelnen eine wertvolle Lernerfahrung darstellen und jungen Menschen dabei helfen, sich auf das Berufsleben vorzubereiten. Durch Freiwilligentätigkeiten werden auch die sozialen Fertigkeiten und Kompetenzen der Bürgerinnen und Bürger entwickelt, und sie leisten einen Beitrag zu mehr Solidarität und weniger Diskriminierung, zu größerer sozialer Einbeziehung und zur harmonischen Entwicklung der europäischen Gesellschaften. Und schließlich spiegeln Freiwilligentätigkeiten das bürgerschaftliche Engagement der Gesellschaft wider und fördern den Bürgersinn.

Freiwillige Tätigkeiten im Zusammenhang mit dem Europäischen Jahr können alle Formen der Freiwilligentätigkeit sein, ganz gleich, ob es sich um formelle, nichtformelle oder informelle Tätigkeiten handelt, für die sich die Betroffenen aus freiem Willen und aus eigenem Antrieb entscheiden und die nicht auf finanziellen Gewinn ausgerichtet sind. Die Europäische Kommission hat ihre Definition der Freiwilligentätigkeit bewusst weit gefasst, um das breite Spektrum von Traditionen und kulturell bedingten Haltungen gegenüber den Freiwilligentätigkeiten abzudecken, die in den unterschiedlichen EU-Mitgliedstaaten anzutreffen sind.

Freiwilligentätigkeiten sind heute ein bedeutender Wirtschaftsfaktor, da sie in einigen Ländern bis zu 5% des Bruttosozialproduktes ausmachen. Schätzungen zufolge engagieren sich 94 Millionen Menschen oder 23 % der Europäerinnen und Europäer über 15 Jahren in der einen oder anderen Form auf freiwilliger Basis.

Die Freiwilligen sind durchschnittlich zwischen 30 und 50 Jahre alt. Sie sind zumeist erwerbstätig und gut ausgebildet (Hochschulbildung). In elf

Mitgliedstaaten übernehmen mehr Männer als Frauen eine Freiwilligentätigkeit, und in weiteren neun Mitgliedstaaten ist das Zahlenverhältnis der Geschlechter in etwa gleich. Dass sich mehr Männer in der Freiwilligenarbeit engagieren, mag daran liegen, dass die meisten Freiwilligentätigkeiten im Sportsektor angeboten werden, der auch den Großteil der Freiwilligen anzieht. An zweiter Stelle steht der soziale Bereich gefolgt vom Gesundheitssektor.

Freiwilliges Engagement ist in Europa traditionell stark verankert. Oft beruht es auf der Mitgliedschaft in Organisationen der Zivilgesellschaft. In den letzten Jahrzehnten haben sich die Freiwilligentätigkeiten jedoch stark gewandelt, da in den Gesellschaften der Individualismus zugenommen hat und der Stellenwert von Selbstbestimmung und Selbstverwirklichung gewachsen ist. Für den Freiwilligensektor stellt dies eine Herausforderung dar, da er sich an neue Arten und Formen des Engagements anpassen muss, die oft selektiv und kurzfristig sind.

Gleichzeitig ist ein Anstieg der Professionalisierung im Bereich der Freiwilligentätigkeit zu verzeichnen, der zu einem wachsenden Missverhältnis zwischen den Bedürfnissen der Freiwilligenorganisationen und den Erwartungen der Freiwilligen führt. Die Freiwilligenorganisationen stehen außerdem vor dem Problem der nachhaltigen Finanzierung: Da die Zahl der Freiwilligenorganisationen in den letzten zehn Jahren stark gestiegen ist, sind die verfügbaren Mittel heute hart umkämpft. Erschwerend kommt noch hinzu, dass in vielen Ländern kein Rechtsrahmen beispielsweise für die Sozialversicherung von Freiwilligen, ihre Ausbildung, ihren Urlaubsanspruch oder ihre Unterbringung besteht.

Das Europäische Jahr der Freiwilligentätigkeit 2011 wurde durchgeführt, um auf diese Fragen Antworten zu geben. Dabei wurden vier Hauptziele verfolgt:

- Das erste Ziel war es, die Voraussetzungen für die Freiwilligentätigkeit in der EU zu verbessern.
- Das zweite Ziel bestand darin, die Freiwilligenorganisationen zu stärken und die Qualität der Freiwilligentätigkeiten zu verbessern.
- Das dritte Ziel betraf die Anerkennung der Freiwilligentätigkeit und der während der Freiwilligentätigkeit erlangten Fertigkeiten und Fähigkeiten.
- Als viertes Ziel schließlich sollten der Wert und die Bedeutung der Freiwilligentätigkeit sowie ihr Beitrag zu Wirtschaft und Gesellschaft und zum Leben jedes Einzelnen stärker ins Bewusstsein der Öffentlichkeit gerückt werden.

Viele interessierte Gruppen und Akteure haben sich aktiv am Europäischen Jahr 2011 beteiligt, wobei sich drei wesentliche Handlungsebenen unterscheiden ließen:

Auf EU-Ebene wurden vier europäische Konferenzen veranstaltet. Daneben wurde eine umfassende Informations- und Werbekampagne durchgeführt, um die Debatte über das freiwillige Engagement in Europa anzuregen. Außerdem besuchte eine "Tour des europäischen Jahres" alle EU-Hauptstädte, um nationalen Organisationen und Freiwilligen vor Ort die Gelegenheit zur Begegnung und zum Austausch in einem europäischen Kontext zu geben.

Auf nationaler, regionaler und lokaler Ebene haben die Mitgliedstaaten eine Vielzahl von Konferenzen, Seminaren oder Ausstellungen zu Themen des Europäischen Jahres durchgeführt. Nationale Koordinierungsstellen, die eigens für das *Europäische Jahr* eingerichtet wurden, haben die nationalen Kampagnen zum Europäischen Jahr in den Mitgliedstaaten organisiert. Als Ergebnis ihrer Arbeit haben die nationalen Koordinierungsstellen auf der Abschlusskonferenz des Europäischen Jahres in Warschau eine Erklärung verabschiedet, in der sie die Weiterführung von Maßnahmen zur Förderung der Freiwilligentätigkeit in der EU vorschlugen.

Sehr aktiv hat sich die Zivilgesellschaft am Europäischen Jahr beteiligt. Die Kommission arbeitete insbesondere mit dem Netzwerk „Allianz für das Europäische Jahr der Freiwilligentätigkeit 2011“ zusammen, in dem insgesamt 39 europäische Freiwilligennetzwerke vertreten waren. Im Verlauf des Jahres hat dieses Netzwerk in sechs Arbeitsgruppen Schlussfolgerungen erarbeitet, die sie der Europäischen Kommission auf der Abschlusskonferenz des Europäischen Jahres in Warschau feierlich überreicht hat. Ziel dieser Schlussfolgerungen ist es, den Grundstein für die Entwicklung einer "policy agenda" zur Freiwilligentätigkeit zu legen.

Die Europäische Kommission hat im September diesen Jahres eine Mitteilung zu EU-Politik und Freiwilligentätigkeit angenommen¹, in der sie weitere Schritte zur Förderung der Freiwilligentätigkeit ankündigte. 2012 wird sie beispielsweise ein Europäisches Freiwilligenkorps für humanitäre Hilfe einsetzen. Mit dem künftigen Europäischen Qualifikationspass will sie zudem ein Instrument entwickeln, das dazu beitragen soll, die von Freiwilligen erworbenen Qualifikationen besser anzuerkennen, insbesondere im EU-Ausland.

Es gibt bereits eine Reihe von Förderprogrammen auf EU-Ebene, die ehrenamtliche Tätigkeiten unterstützen. Das bekannteste ist der Europäische Freiwilligendienst des Programms „Jugend in Aktion“, der 2011 sein 15-jähriges Bestehen gefeiert hat und seit 1996 insgesamt 50.000 europäischen

¹ Doc. KOM (2011) 568 endg.: "Mitteilung zu EU Politik und Freiwilligentätigkeit: Anerkennung und Förderung grenzüberschreitender Freiwilligenaktivitäten in der EU".

Jugendlichen eine Freiwilligentätigkeit im EU-Ausland oder in einem Land außerhalb der EU ermöglicht hat. Daneben spielen auch EU-Programme wie "Europa für Bürgerinnen und Bürger" und das *Grundtvig-Programm* für Erwachsenenbildung eine wichtige Rolle bei der Förderung grenzüberschreitender Freiwilligentätigkeit in der EU. Die Kommission wird auf diesen Erfolgen aufbauen und die Freiwilligentätigkeit auch in anderen Politikbereichen fördern, so zum Beispiel im Rahmen der EU-Beschäftigungsstrategie und im Kampf gegen Armut und soziale Ausgrenzung.

Abstract: The European Year of Volunteering 2011 from the vantage point of the European Commission

It is estimated that 94 million people, or 23% of Europeans aged 15 and older, are volunteers. If there were something like "Volunteerland", it would be by far the largest member state of the European Union!

Volunteering is clearly important and is a worthy subject for an European Year. Volunteer work can be a rich learning experience for the persons concerned (and can improve their employability). Volunteering contributes to solidarity, nondiscrimination, social cohesion and the harmonious development of our society. It is also a key indicator of civic engagement and fosters the development of a sense of a common European citizenship.

There is tremendous support for the year from civil society, as well as from the European Parliament, the Committee of the Regions and the European Economic and Social Committee. In addition, the United Nations are celebrating the tenth anniversary of the International Year of Volunteers 2001 in 2011. Volunteering will therefore be in the spotlight this year not only in Europe, but also globally.

With this European Year, the European Commission is aiming to highlight the contribution of volunteering to economic and social development, and to encourage policy makers to devote themselves to fostering volunteering. We also have the intent to encourage people to volunteer, and thereby spread the benefits of volunteering further.

Unfortunately, the volunteer sector faces many challenges.

There is a lack of internationally comparable data on volunteering in the Member States of the EU. This lack of information makes it difficult to design appropriate policies in this important area. In addition, each Member State of the European Union has a different understanding of volunteering and of how to measure it, depending on the respective national traditions and historical context.

In many countries there is a lack of a clear legal framework defining the rights and obligations volunteers, particularly in the field of social protection for volunteers, or their right to holidays, accommodation or pocket money.

The degree of professionalization of the voluntary sector has intensified in recent years. This is driving a growing gap between the needs of voluntary organizations on the one hand, and the expectations of the volunteers themselves on the other. The skills and competencies that an individual can obtain through volunteering are often not officially recognized or validated.

The current economic difficulties have increased the problems of finding sustainable financing for volunteering. In addition, there has been a large increase in the number of voluntary organizations in recent years, which has led to increasingly intense competition for available funds.

To meet these challenges, the European Year consequently has four main objectives:

- to create an enabling environment for volunteering,
- to strengthen and empower the voluntary organizations,
- to promote the recognition and validation of volunteer activities,
- and to raise awareness among general public of the importance of volunteering, and encourage them to join in.

To achieve these objectives, the European Commission is working closely with all the relevant stakeholders, particularly civil society organizations involving volunteers and government authorities at the EU, national, regional and local level.

2 THE TENTH ANNIVERSARY OF THE INTERNATIONAL YEAR OF VOLUNTEERS (IYV 2001+10): VOLUNTEERING CHANGES THE WORLD

Flavia Pansieri (Bonn, New York)

Introduction: "We, the volunteers, can be the change".

The year 2001 was a big moment for volunteering. People and organizations across the world joined to celebrate the International Year of Volunteers, hoping to raise the international profile of volunteering and what it can achieve for society.

They succeeded, and a decade later, the United Nations decided to mark the tenth anniversary of the International Year of Volunteers. General Assembly Resolution 63/153 (2008) asked governments, NGOs and other stakeholders to revisit the pillars of the original Year and hundreds of volunteer-involving organizations, including Caritas, joined together to extend an agenda for the future. The United Nations Volunteers (UNV) programme was nominated as the focal point organizations.

The IAVE Conference in Singapore in January 2011 was the first of a series of major events marking the year. Here, the UNV Executive Coordinator, Flavia Pansieri, lays out a vision for the 2011 anniversary year and puts volunteering in context for the world we live in.

Inaugural speech on the occasion of the 21st IAVE World Volunteer Conference 2011 in Singapore¹

Let me start by thanking our gracious hosts here in Singapore for the organization of this Conference. It is a pleasure to be back in Singapore.

Let me also thank the organizers of this first major event marking the tenth anniversary of the International Year of Volunteers 2011 for having given the opportunity to the UNV programme to be integral part of its Opening

¹ Directly addressed were Excellency, S. R. Nathan, President of the Republic of Singapore, Dr. Lee Kang-Hyun, World President of IAVE; Ms. Tan Chee-Kon, Organising Chairman of the 21st IAVE World Volunteer Conference, Singapore and above all the volunteers, without whom this Conference could not have been possible. Mor information: [http://nypc.org.sg/Library/Speeches/Opening_Speech_Flavia_Pansieri_21st_IAVE_Conference\[1\].pdf](http://nypc.org.sg/Library/Speeches/Opening_Speech_Flavia_Pansieri_21st_IAVE_Conference[1].pdf).

Ceremony today. As in 2001, when we celebrated the International Year of Volunteers, IAVE is providing all of us with an important opportunity to bring major players in the field of volunteerism together, to discuss global trends and to pave the way for a strengthened global volunteerism agenda.

UNV was designated by the United Nations General Assembly as the focal point for the International Year of Volunteers in 2001 as well as now for its tenth anniversary. In this capacity, we welcome and salute your initiative and are looking forward to capturing its important results.

When the international community first decided 10 years ago to celebrate an International Year of Volunteers, it focused on four key aspects or pillars, for action: recognition, facilitation, networking and promotion. Priority in these areas remains valid as more can and should be done to enhance the recognition of the contributions of volunteers and to set up institutional measures (structures, legislation, etc.) to facilitate the expression of voluntary action. It is still necessary, perhaps even more so today in our so interconnected world, to enhance and strengthen networking opportunities among voluntary organizations and institutions, as well as among the volunteers themselves with a view to promoting greater citizens' participation and involvement on a voluntary basis through an ever growing World Volunteer Coalition.

We live in times where, everywhere, the financial crisis has put into question the very sustainability of the welfare state in its current form. Budgets are being cut and services curtailed, as a result of this crisis, in many parts of the world.

Yet there continues to be demand, in fact an even greater need, on the part of citizens, especially those of lesser means, for support to livelihoods through various forms of social services, for greater opportunities for self-development leading to gainful employment, and also for chances to participate and have a voice in the decisions that shape societies.

It is in this context that volunteering can be seen as an important contributing factor, also under the current circumstances, to the continued access to social services.

As budgets are cut, we are seeing increasing calls for greater citizen participation, through a "big society", a "new social contract" or other such formulations, which recognize and encourage the active engagement of the population as providers, not just receivers of services.

At one level, this is a positive trend. It signals the recognition that institutional action, essential as it is, has been benefiting in the past and continues to benefit now, from the voluntary contributions of individuals engaged for the common good out of a spirit of solidarity and with no motivation of personal gain.

At the same time, a *caveat* is in order. Volunteerism cannot and should not be seen instrumentally as a way to compensate for reduced state intervention in the social area. Rather, it should be seen as an opportunity to ensure greater focus and greater impact, a chance therefore, to achieve more with less.

The economic crisis has also revealed another asset of volunteerism: In societies, where social bonds between people have often been neglected for the sake of the pursuit of personal achievement or simply because mobility has weakened traditional community bonds, the value of human solidarity has received increased attention. Especially in the wake of urbanization all over the globe, volunteerism can re-create lost linkages and create new ones among people of different socio-economic backgrounds and origins.

This year should offer an opportunity to go beyond still widespread perceptions of voluntary action as being supportive in the context of the provision of social services alone. Volunteering builds social capital and promotes social cohesion.

In order to make a convincing case for volunteering and for increased institutional support to it, it is essential to be able to articulate impact, value added, and economic contributions of volunteering to society.

The greatest case for volunteering comes from the impact of volunteering on individuals, the local community and the collectivity at large, so essential for successful societies, yet also so difficult to measure.

In fact, it becomes increasingly apparent that the very indicators measuring a country's performance need to be revised if we want to fully account for the contribution civic engagement and volunteerism make to any given society. Such diverse countries as Bhutan, Ecuador, France, Great Britain, Germany, and many others study ways of expanding their indicators, measuring the wealth of their countries including social engagement and the subjective sense of citizen satisfaction.

Increasingly progress is measured not just in terms of GDP (Gross Domestic Product) growth, but in terms of human outcomes. The concept of well-being, which is being explored in some of the countries just mentioned, explicitly recognizes that civic and voluntary engagement, active participation in one's community and society in both social and political, as well as economic ways, and the sense of connectedness that comes from playing an active role in one's environment, are all important components of a sense of individual well-being. In turn, individuals' well-being contributes to the well-being of a society in its entirety.

A number of workshop discussions at this Conference² will explore ways to measure these contributions, and make the case for institutional support for such forms of citizens' involvement.

More work is needed to document these impacts. All of us here know, from research as well as from practical experience, that voluntary engagement represents a net value added to society. At the individual level, volunteering promotes social inclusion, increases the individual sense of self-worth and self-actualization, and contributes to skills development towards employment. At the community level, volunteering promotes social cohesion and enhances access to services, and at the level of the collectivity it promotes civic sense and social harmony.

As we move towards Rio+20 in 2012, the intrinsic relation between volunteerism, civic engagement and sustainable development needs to be articulated more explicitly. From a holistic perspective, sustainability includes the values and attitudes a society cherishes today in order not to compromise the possibility for the coming generations to live in a world of prosperity and peace tomorrow.

To further explore these aspects, the UNV programme is currently working on the preparation of its first ever global State of the World's Volunteer Report. Through it we intend to document, on the basis of solid academic research complemented by concrete field experiences of the tens of thousands of volunteers who served with us and other voluntary organizations, the essential contributions of volunteering to society. It is our intention to launch this report on 5 December 2011, at the close of this year and coinciding with International Volunteer Day.

We need to bring our voice, and this message, to the attention of policy-makers, legislators and institutional actors. This is not the moment to cut social spending, trusting that these reductions will be compensated by volunteer activities.

Quite the contrary. This is the moment to call on decision-makers, to maintain investments in the social sectors and, by leveraging and supporting, institutionally and financially, the voluntary sector, ensure that all social services are not only maintained, but rather expand their outreach and impact among those in need.

At the same time, it is important to remember the intrinsic empowerment value of volunteerism. Being a volunteer entails a relation of reciprocity, where one benefits, in human and experiential terms, from one's voluntary activity, as much as this activity benefits its intended beneficiaries.

² The 21st IAVE World Volunteer Conference, January 2011, Singapore.

To look at volunteerism as a one-way-street would be exclusionary. Anyone should be able to volunteer, and conditions need to be provided for this to happen.

We see this daily in the programmes in which UN Volunteers are engaged. How often have I met men and women coming from the most difficult and constrained backgrounds, in Cambodia and Colombia, in Burkina Faso or Honduras, and in many other contexts, start as recipients of project support and gradually become themselves actors in their communities and role models for their peers. How much this has increased these individuals' sense of self, their standing in their society, and their prospects for the future! The pride in their eyes bears testament that volunteering has been a liberating experience for them. The fact this phenomenon is geographically so widespread is proof that volunteering is a universal value. By nurturing it and promoting it, great progress can be made.

However, volunteerism does not come for free. It needs a supportive institutional setting, adequate legislation, systematic management and a structure within which to unfold. Without wanting to deny at all the important contributions of the many forms of informal volunteering, the most sustainable results can be attained when voluntary efforts are channeled and facilitated by a supportive institutional environment. I trust this will be confirmed in one of the discussion tracks of this Conference on strategic issues in volunteer management.

Only five years separate us from 2015. Will the global community attain the targets it set for itself in the year 2000 when it signed the Millennium Declaration? Will we be able to realize the Millennium Development Goals (MDGs)? The MDG Summit held last September at the United Nations had to acknowledge that we are lagging behind. Yes, we can still reach the Goals, but only if we drastically scale up our commitments and accelerate our efforts.

And yet, even in the Summit Outcome document, there is only a fleeting call to "civil society, including voluntary organizations" to join forces and engage in reaching the MDGs targets.

This Conference can be the voice, a strong confident voice, to tell governments: the MDGs are too important, too necessary for the around 2 billion people living on less than \$ 2/day, with little or no access to services and opportunities. The MDGs are first and foremost a state and institutional responsibility, no doubt. But more, much more, can be achieved if we work together, if we unleash the power of people acting voluntarily to make a difference in the world we live in.

Let's not miss out on this opportunity. We, the volunteers, can be the change.

As we devote the year to celebrating volunteers and the spirit of volunteerism, we will be showing that all truly human society, based on common solidarity and universal human values, is a society where individuals and the collectivity all engage constructively towards a better future for all.

Conclusion to UN 2001+10

As the UN-designated focal point for the anniversary Year, during 2011 UNV gathered stakeholders from far and wide to debate the ways for volunteering to move forward.

At a series of five regional consultations held on three continents, civil society organizations, NGOs, academia, governments, the private sector, and UN bodies convened to discuss the big volunteering issues. Their thoughts fed into further meetings: for example the UN Department of Public Information's NGO Conference on 'Sustainable Societies, Responsive Citizens' held in Bonn in September 2011; and the Global Volunteer Conference co-organized by UNV and the International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies in Budapest the same month.

Finally, on 5 December – International Volunteer Day – the UN General Assembly adopted a new Resolution, which outlines a path for the future of volunteering. UNV simultaneously launched the first State of the World's Volunteerism Report at the UN in New York and across the planet. Subtitled 'Universal Values for Global Well-being', it is a rigorous academic study of the role of volunteering for development, society and the individual.

The tenth anniversary of the International Year of Volunteers underlined the importance of sustained stakeholder consultation, and helped to build consensus and renew partnerships among volunteer-involving organizations. As the eyes of the world shift to Rio for the United Nations Conference on Sustainable Development – or 'Rio+20' – it is now even clearer that the achievement of development goals and the crafting of new indicators to measure progress ought to integrate volunteering and civic engagement as enabling factors.³

³ Further information: <http://www.worldvolunteerweb.org/iyv-10.html>. Links to the UN Resolution, the State of the World's Volunteerism Report, and recommendations, declarations, videos and photos from the tenth anniversary of the International Year of Volunteers at www.iyvplus10.org.

5 Freiwilligentätigkeiten für unterschiedlichste Personen gewährleisten

Facilitation: Ensure volunteer opportunities for diverse people

VERGESSENE TALENTE: FLÜCHTLINGE ZUM FREIWILLIGEN ENGAGEMENT BEWEGEN

Peter Kusterer (Ehningen), Angela Plichta (Freiburg)

2011 feiert IBM ihr 100-jähriges Firmenjubiläum. Dies ist für IBM zum einen Anlass für einen Rückblick auf eine erfolgreiche Firmengeschichte, zum anderen aber auch für einen Blick in die Zukunft verbunden mit Fragestellungen zu den Möglichkeiten, wie die Kompetenzen des Unternehmens – Technologie, Know-How, Innovation – auf Basis der Unternehmenswerte auch konkret gesellschaftliche Veränderungen anstoßen können. Das Jubiläum ist daher auch Ansporn und Herausforderung, gesellschaftliche Verantwortung an den jeweiligen Standorten der Filialen, wenn möglich auch international vernetzt, exemplarisch wahrzunehmen¹. In Deutschland hat IBM diese Aufgabe auch mit Organisationen der Zivilgesellschaft und dabei auch zusammen mit dem Deutschen Caritasverband (DCV) und dort mit den bundesweit agierenden Freiwilligen-Zentren, sowie mit Diensten und Einrichtungen der Caritas wahrgenommen.

Zur Situation von Asylsuchenden

Vielfalt ist eine der wichtigsten Ressourcen eines Unternehmens – und die einer Volkswirtschaft. Innovation ist kein stiller Akt, der sich in der Abgeschlossenheit eines Einzelbüros vollzieht. Sie hat ihren Ursprung in der Vielzahl von Erfahrungen, der mannigfaltigen Betrachtung von Zuständen, der Unbekümmertheit, eingetretene Pfade zu verlassen, Neues zu wagen, Dinge gänzlich anders anzugehen. Ohne die Vielfalt von Einflüssen, Meinungen, Einstellungen, ohne die Offenheit gegenüber Anderen sind Innova-

¹ Zu ihrem 100. Geburtstag hat IBM weltweit ihre Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen aufgerufen, sich bürgerschaftlich zu engagieren: <http://www.ibm.com/ibm100/us/en/service/>

tion, Fortschritt und Wachstum nicht vorstellbar. Auch deswegen hat ‚Diversity Management‘ - oder besser: ‚Inklusion‘ - eine zentrale Stellung in modernen Unternehmen.

Derzeit sind in Deutschland ca. 55.000 Asylsuchende, deren Asylantrag zwar abgelehnt ist, die aber aus humanitären Gründen nicht ausgewiesen werden und deren Aufenthalt teilweise seit sechs Jahren und länger geduldet ist (sog. Langzeitgeduldete). Des Weiteren leben hierzulande ca. 35.000 Flüchtlinge, denen eine Aufenthaltserlaubnis erteilt wurde (sog. Bleibebe-rechtigte). 2009 waren rund 21.000 Asylbewerber unter 30 Jahre alt.

Das Recht auf Asyl ist ein Grundrecht; nicht zuletzt aus der leidvollen Geschichte von Krieg und Verfolgung hat das Grundgesetz dieses Grundrecht aufgenommen. Menschen, die das Recht auf Asyl beanspruchen, suchen zumeist ein Leben in Freiheit und Schutz vor Verfolgung; sie kommen zu einem großen Teil aufgrund dramatischer Situationen in ihren Herkunftsländern (Krieg, existenzielle Not, politische Verfolgung, Rassismus). Die aktuellen Ereignisse in den nordafrikanischen und arabischen Ländern lassen einen weiteren Anstieg der Bewerber erwarten.

Trotz ihrer großen Zahl und ihres langen Aufenthaltes in Deutschland ist über Ausbildung, Fähigkeiten und Fertigkeiten der Bleibeberechtigten und Langzeitgeduldeten nur sehr wenig bekannt. Die geringe Möglichkeit zu Betätigungen ist neben der Unsicherheit für die Menschen selbst ein tiefes Problem. Ohne das Wissen um ihre Kompetenzen und Talente geht das darin schlummernde Potenzial, die Chance, aus der Vielfalt Nutzen zu ziehen, verloren.

Hier anzusetzen ist das Ziel der Kooperation von IBM und Caritas im Projekt „Vergessene Talente“. Sind Talente bekannt, können sich Bleibebe-rechtigte und Langzeitgeduldete aktiv in die deutsche Gesellschaft z.B. in Form von freiwilligem/ehrenamtlichem Engagement einbringen. Als Land kann Deutschland dadurch einen Beitrag zur Entwicklung dieser Menschen leisten. Selbst wenn sie dauerhaft nicht bei uns bleiben, ist es hinsichtlich der globalen Bedeutung einer funktionierenden Zivilgesellschaft zu begrüßen, wenn sich diese Bevölkerungsgruppe während ihres teilweise viele Jahre dauernden Aufenthaltes bei uns einbringen kann. Sie können so einerseits sich in ihrem Gastgeberland engagieren, andererseits die Zeit nutzen, Erfahrungen zu sammeln und sich praxisnah weiterzubilden. Dies ist auch im Hinblick auf eine erfolgreiche Re-Integration im Heimatland von entscheidender Bedeutung.

Projektansatz

Bleibeberechtigte und Langzeitgeduldete sind in die deutsche Gesellschaft derzeit bislang nur wenig integriert. Nach dem ersten Aufenthaltsjahr erlaubt das Zuwanderungsgesetz die Arbeitsaufnahme; praktisch gibt es aber nur schwer überwindbare Hürden; auch AkademikerInnen finden sich bestenfalls in unqualifizierten Jobs wieder. Oft ist unbekannt, welche weitergehenden Fähigkeiten und Kenntnisse Flüchtlinge haben; es fehlt damit die Basis, um zu eruieren, was sie zusätzlich erlernen könnten und wie sie sich z.B. aktiv für das Gemeinwesen hierzulande oder auch vorbereitend auf ihre spätere Rückkehr einbringen können. Flüchtlinge sind daher auch kaum in freiwilligen / ehrenamtlichen Tätigkeiten bei Vereinen oder Freiwilligenprojekten zu finden.

Dies ist nicht nur für diese Menschen, sondern auch für die deutsche Zivilgesellschaft und Deutschland als Land ein vergeudetes Potenzial. Der durch die Flucht bedingte Aufenthalt könnte durch Sichtung, Ausbildung, Qualifizierungen und Pflege vorhandener Talente andererseits derart genutzt werden, dass das gastgebende Deutschland und die Bleibeberechtigten / Langzeitgeduldeten selbst einen Nutzen haben. Dazu braucht es ein Wissen um die Fähigkeiten und Fertigkeiten, geeignete Aktionsfelder, Beratung sowie einen Pool von möglichen Aufgaben und eine gezielte Vermittlung. Gleichzeitig könnte so auch ggf. eine temporäre Integration befördert werden – ohne die Menschen zu kennen, wird eine aktive Einbindung hingegen immer nur in Ansätzen stecken bleiben.

Der Beitrag von IBM liegt in der strukturierten Erfassung von Bildungs- und Kompetenzdaten einer ausgewählten Gruppe von Langzeitgeduldeten und Bleibeberechtigten. IBM bringt als international erfolgreich operierendes Unternehmen mit erheblicher Erfahrung in Mitarbeiterausbildung Know-how in der Aufnahme und der übersichtlichen Darstellung (interkultureller) Kompetenzen, sowie IT-Know-how als Grundlage strukturierter Erfassung ein. Die festgestellten Kompetenzen werden dem Bleibeberechtigten bzw. Langzeitgeduldeten individuell sichtbar gemacht und zur Verfügung gestellt. Schon die klare Darstellung in einer ansprechenden Form kann die Möglichkeit eröffnen, sich professioneller in Vorstellungsgesprächen zu präsentieren.

Die Flüchtlinge, die sich an dem Projekt beteiligen, sollten einen konkreten Nutzen erkennen, der aus der Offenlegung ihrer Talente erwachsen kann, und der ihnen aufzeigt, welche Perspektiven sich für sie – in Form einer besseren Reflexion ihrer eigenen kulturellen Prägung im Verhältnis zum Gastgeberland – aus einer ehrenamtlichen Tätigkeit oder als Chance auf eine Arbeitsmöglichkeit ergeben. Hier hilft die qualitative Darstellung, die

Basis zu legen. Darauf aufbauend können weitere Maßnahmen greifen. Diese können lokal, gemeinsam mit Ehrenamtlichen aus Pfarrgemeinden, dem Stadtteil und mit Sozialdiensten ermittelt werden. Caritas bringt dazu Feldkompetenz und Infrastruktur (z.B. Freiwilligen-Zentren, Migrationsdienste, Vernetzung zu Ehrenamtlichen oder Aktionskreisen) ein.

Projektziel

Primäres Ziel ist, eine möglichst breite Sicht auf die Ausbildung und die Kompetenzen von Bleibeberechtigten und Langzeitgeduldeten zu erhalten. Durch Erhebung von zentralen Fakten kann diese Bevölkerungsgruppe so zum ersten Mal Gewicht bekommen – jenseits der mehr anekdotischen Profilierung, die heute vorherrscht.

Durch die strukturierte Erfassung und individuelle Darstellung der Fähigkeiten und des Bildungsstands von Bleibeberechtigten und Langzeitgeduldeten können Ansätze für die Weiterbildung, sowie auch die Möglichkeit auf eine freiwillige Tätigkeit oder ggf. eine Arbeitsaufnahme eröffnet werden.

Flüchtlinge werden als potentielle Freiwillige wahrgenommen und wertgeschätzt. Sie werden darüber informiert, welche Möglichkeiten des bürgerschaftlichen Engagements es in Deutschland gibt, und damit ggf. zu einem Besuch in einem Freiwilligen-Zentrum motiviert.

Zudem weckt das Projekt bei IBM-MitarbeiterInnen u.a. Sensibilität und Aufmerksamkeit für die Situation von Bleibeberechtigten und Langzeitgeduldeten, bietet konkrete Erfahrungen und eröffnet so einen Einstieg in ein Engagementfeld, das bislang nur durch den individuellen Antrieb von Engagierten bedient wird.

Gewinn für bleibeberechtigte und langzeitgeduldete Flüchtlinge

- Erstellung eines persönlichen Profils zu Kenntnissen, Fähigkeiten und Fertigkeiten, sowie kultureller Prägung;
- Ermittlung von Fortbildungsansätzen und Entwicklungsmöglichkeiten der Personen;
- ggf. Angebot einer Engagementmöglichkeit, ausgerichtet an den ermittelten Kompetenzen, den beruflichen Hintergründen sowie den Entwicklungsmöglichkeiten der Person;

- ggf. Entwicklung von Fortbildungsmöglichkeiten für Flüchtlinge aufgrund der ermittelten Kompetenzen;
- Grundlage für lebenslanges Lernen, ausgehend von individuellen Fähigkeiten;
- Teilhabe an Aktivitäten im Stadtteil und Sozialraum, Erschließung eines sozialen Netzwerkes und damit aktive Beförderung von ggf. auch temporärer Integration durch den Betroffenen selbst.

Gewinn für das Gemeinwesen und den sozialen Nahraum

- Vernetzung im Stadtteil zu Freiwilligentätigkeit/Ehrenamt: Sozialdienste, Vereine, Pfarrgemeinden – im Engagement für Flüchtlinge;
- Bewohner des Gemeinwesens für die Situation von Bleibeberechtigten und Langzeitgeduldeten sensibilisieren und damit aktive und passive Beförderung von temporärer Integration durch die gastgebende Gemeinschaft;
- Zusammenwachsen des Stadtteils;
- Bewohner im Stadtteil machen positive Erfahrungen mit Flüchtlingen;
- Aufmerksamkeit zu neuen Formen des Corporate Volunteering, das andere Unternehmen anregen kann, in ähnlicher Weise aktiv zu werden;
- Entwicklung von Strategien, in Kooperation mit Handwerkskammern, Arbeitsagentur, Schulen u.a., wie und in welchen Bereichen Bleibeberechtigten Arbeitsmöglichkeiten angeboten werden können.

Projektrealisierung

An Standorten in Deutschland mit IBM-Niederlassungen werden „Talentprofile“ von im Umkreis wohnenden Bleibeberechtigten und Langzeitgeduldeten erstellt, die daran Interesse haben. Mit Freiwilligen-Zentren, Engagierten in Helferkreisen und Pfarrgemeinden, welche die Flüchtlinge kennen, können auch aus der Zielgruppe selbst, bei Vorhandensein entsprechender Kompetenzen, aktive Mitarbeiter für das Projekt gewonnen werden (z.B. zur Hilfe bei Übersetzungen). So können sich Flüchtlinge schon hier freiwillig / ehrenamtlich aktiv einbringen.

Schritt 1: Proof of Concept

Vorbereitende Maßnahmen:

- Gemeinsame Erstellung des Fragebogens zur Feststellung von formalen und informellen Fähigkeiten und Fertigkeiten;
- Einsatz des interkulturellen Fragebogens „Country Navigator“;
- Test mit je 2-4 Teilnehmern an 4 ausgewählten Standorten: Freiburg, Berlin, Stuttgart und Köln;
- Finalisierung des Fragebogens und der Vorgehensweise mit den Rückäußerungen von Flüchtlingen, Mitarbeitern in Flüchtlingsdiensten und Freiwilligen-Zentren, Ehrenamtlichen in der Begleitung von Flüchtlingen und IBM-Mitarbeitern;
- Festlegung von Gesichtspunkten aus der Talentübersicht, die für eine gesammelte Auswertung (anonym und nicht personenbezogen) verwendet werden können. Daraus können in einer späteren Phase gesellschaftspolitische Aussagen über den Bildungsstand und die zivilgesellschaftliche Engagementbereitschaft der im Projekt beteiligten Flüchtlinge gemacht werden.

Vorbereitende Maßnahmen - an den Standorten:

- Erstellung eines dezidierten Projektplanes in einer Tagessitzung;
- Sensibilisierung von IBM-Mitarbeitern für die Situation von Bleibeberechtigten und Langzeitgeduldeten in Deutschland und Einwerbung von Freiwilligen im Rahmen des 100-jährigen IBM Firmen-Jubiläums;
- Schulung der Freiwilligen durch die Projektpartner;
- Erstellung des Layouts für die Talentübersicht;
- Organisation und Logistik des Einsatzes.

Vorgehen am Standort:

Im Vorfeld:

- Vorstellung des Projektes an den Standorten und Einwerbung freiwilliger Teilnehmer;
- ggf. Gewinnung/Schulung von geeigneten Bleibeberechtigten und Langzeitgeduldeten zur Unterstützung des Projektes lokal.

Am Aktionstag:

- Gespräche mit Bleibeberechtigten und Langzeitgeduldeten zur Bedeutung von Qualifikationen und zum Wissen über die persönlichen Kompetenzen;
- Erstellung einer Talentübersicht (zu Bildungsstand, beruflichen Erfahrungen, informellen Kenntnisse z.B. in der Familienarbeit, Erfahrungen in freiwilliger Tätigkeit) mithilfe eines Fragebogens ;
- Erstellung einer Übersicht über die kulturelle Prägung anhand eines geschützten Online-Fragebogens;
- Wenn seitens der Bleibeberechtigten/Langzeitgeduldeten gewünscht: Erstellung eines persönlichen Profils inkl. einer Vorstellungsmappe.

Im Nachgang:

- Bündelung von Aussagen zum Bildungsstand und zur Engagementbereitschaft – anonym und nicht personenbezogen, um gesellschaftspolitische Aussagen über den Bildungsstand und die zivilgesellschaftliche Engagementbereitschaft der im Projekt beteiligten Flüchtlinge machen zu können;
- Systematische Auswertung von vorhandenen Kompetenzen und möglichen Qualifizierungsbedarfen;
- Entwicklung von Strategien, in Kooperation mit Handwerkskammer u.a., wie und in welchen Bereichen Bleibeberechtigten Arbeitsmöglichkeiten angeboten werden können;
- Erweiterung der Kompetenzen von Flüchtlingen durch Teilnahmemöglichkeiten an Fachtagen und Fortbildungen;
- Ermöglichung von freiwilliger Tätigkeit von Bleibeberechtigten und Langzeitgeduldeten in Kooperation von Migrationsdiensten, ehrenamtlichen Asylhelferkreisen und Freiwilligen-Zentren.

In einem ersten Testlauf wurde die Vorgehensweise umgesetzt und aufgrund der dabei gemachten Erfahrungen angepasst. Die grundsätzlich von allen Teilnehmern als positiv und machbar empfundene Vorgehensweise wurde und wird in einer Pilotphase an den Standorten Freiburg, Berlin, Hamburg und Ulm gemeinsam von IBM und Caritas/Diakonie (Ulm) durchgeführt. An jedem Standort sollen ca. 15 Personen teilnehmen.

Ergebnisse aus den Tests im Schritt 1: Proof of concept

Verlauf Testphase

An folgenden Orten wurden Testläufe mit insgesamt 11 Flüchtlingen durchgeführt:

- Freiburg (5 Flüchtlinge)
- Berlin (2 Flüchtlinge)
- Köln/Krefeld (2 Flüchtlinge)
- Stuttgart (2 Flüchtlinge)

Die Flüchtlinge wurden von den jeweiligen örtlichen Flüchtlingsdiensten sowie den Freiwilligen-Zentren auf das Projekt angesprochen. Vertreter/innen aus den jeweiligen Flüchtlingsdiensten, Freiwilligen-Zentren sowie Ehrenamtliche waren in den Testlauf involviert.

Von IBM-Seite waren mehrere Mitarbeiter aus verschiedenen Standorten aktiv beteiligt.

An drei Standorten fanden die Interviews in den Räumen der örtlichen Caritasverbände bzw. des Diözesancaritasverbandes statt. An einem Standort in der Sammelunterkunft für Flüchtlinge.

Die Testläufe waren folgendermaßen strukturiert:

- Information über das Projekt
- Durchführung der Interviews („Talentübersicht“ und „kulturelle Prägung“)
- Schlussgespräch/Feedback.

Für zwei Flüchtlinge stand je ein Dolmetscher bereit (Arabisch und Kurdisch). Mit zwei Flüchtlingen erfolgte das Gespräch in Englisch. Im Anschluss wurden die Ergebnisse den teilnehmenden Flüchtlingen zur Verfügung gestellt.

Zu den Personen der Flüchtlinge:

Teilgenommen an den Gesprächen zur Aufnahme der Talente und der kulturellen Prägung haben Menschen ohne Schulabschluss, mit Ausbildungsabschluss und Studienabschluss, im Alter von Ende 20 Jahren bis ca. 50 Jahren. Die verschiedenen Personen besaßen teilweise keine, geringe oder gute Deutsch-Kenntnisse.

Ergebnisse

Gespräche mit den Flüchtlingen

Die Interviews ermöglichten es, sich Zeit für die Personen zu nehmen und nach Fähigkeiten und Wünschen zu fragen, die bisher nicht erfragt wurden. Gerade durch die Gespräche, die sich daraus entwickelten, kamen Dinge zu Tage, die bisher unbekannt waren und welche halfen, die Person besser einzuschätzen. Insbesondere für die Vermittlung in eine freiwillige Tätigkeit oder eine Arbeitsstelle lieferte dies wichtige Hinweise.

IBM-Mitarbeiter signalisierten Interesse an einem weitergehenden Engagement in dieser Sache „dies sei ein schöner und interessanter Ausgleich zur Arbeit“. Auch fanden sie sich in den Gesprächen gut zurecht und waren offen, sich auf die kulturelle „Andersartigkeit“ des jeweiligen Gesprächspartners einzulassen. Durchweg gaben sie nach dem Einsatz spontan ein positives Feedback und zeigten eine große Begeisterung, sich auf diese Weise für solche Menschen und die Gesellschaft einbringen zu können.

„Ermittelte“ Talente

Interesse/Offenheit, sich ehrenamtlich zu betätigen, wurde von den meisten Personen signalisiert. Auch an einer ehrenamtlichen Mitarbeit im Projekt „Vergessene Talente“ selbst waren einige interessiert.

Beispiele:

- Eine Katholikin aus Syrien, deren Kind im nächsten Jahr zur Erstkommunion kommt, konnte sich vorstellen in der Kommunionvorbereitung z.B. als Kommunionmutter mitzuwirken. Der Kontakt zur örtlichen Kirchengemeinde wurde aufgrund des Gesprächs hergestellt.
- Ein gelernter Hotelfachmann aus Syrien ist seit Jahren nur als Teller-spüler tätig.
- Ein Flüchtling war aufgrund persönlicher Erfahrung an einem Ehrenamt im Pflegebereich interessiert.
- Eine Afghanin kann sich vorstellen, im Projekt „Vergessene Talente“ selbst ehrenamtlich tätig zu werden.
- Ein englisch-sprachiger PC-Spezialist könnte Webseiten erstellen.
- Ein Afrikaner mit Gastronomieerfahrung ist leidenschaftlicher Koch und möchte beim nächsten Stadtteilstfest afrikanisch kochen.

Zeitbedarf für die Gespräche

Ca. 2x 60 Minuten pro Person.

Ort der Durchführung

Die Durchführung in Räumen außerhalb der Flüchtlingsunterkunft (Räume des örtlichen Caritasverbandes und des Diözesancaritasverbandes) hat sich bewährt, da dort im Gegensatz zur Flüchtlingsunterkunft mehr Ruhe und weniger Ablenkung vorhanden waren. Aber auch der Kontakt in einer anderen soziokulturellen Umgebung (Pfarrei, Caritasverband) wirkte positiv.

Übersetzung

Für die Fragebögen und Interviews wurde bei Personen mit mittleren bis wenigen Deutschkenntnissen die Wichtigkeit der Muttersprachlichkeit deutlich.

Die Fragebögen sollten in den jeweiligen Muttersprachen vorliegen. Für die Interviews sollten nach Möglichkeit zusätzliche Dolmetscher vorhanden sein, damit eventuelle Missverständnisse vermieden werden und die Ergebnisse aussagekräftig sind. Dabei bedarf es Dolmetscher mit professionellem Anspruch. In einem Fall war nicht klar, ob beim Fragebogen zur kulturellen Prägung die Antworten durch den Dolmetscher beeinflusst waren. Die Dolmetscher müssen darauf vorbereitet werden, die Fragen dem Sinn nach, aber als offene Frage in die Sprache des Flüchtlings zu übertragen.

In der Testphase wurde deutlich, dass in einer Pilotphase mit mehr Flüchtlingen über ein zivilgesellschaftliches Engagement und den darin liegenden Chancen für die Flüchtlinge selbst gesprochen werden sollte. Bisweilen sind Flüchtlinge bereits aktiv – zumeist jedoch in ihren ausländerspezifischen Zirkeln. Zur – auch temporären – Integration ist indes ein interkulturelles Engagement, insbesondere ein Engagement mit Einheimischen wichtig. „Peer Learning“ ist auch hier motivierend: Flüchtlinge stellen ihre freiwillige Aktivität als Beispiel vor und erläutern, warum sie das tun und was es ihnen, ihren Landsleuten und anderen bringt.

Für einen erfolgreichen Einstieg in ein Engagementfeld sind ehrenamtlich aktive Einheimische wichtig, die als Tutoren und BrückenbauerInnen zum Engagement bereite Flüchtlinge in ein Engagementfeld begleiten.

Zum Schluss

Zur Realisierung sind Zugänge für IBM-MitarbeiterInnen zu den Flüchtlingen an verschiedenen Orten in Deutschland, erforderlich; dies ist nur mög-

lich, wenn Verständnis und Sinn des Ganzen, verbunden mit individuellem Nutzen der Flüchtlinge selbst, einhergehen. Kontakte herzustellen, das Ganze vorzubereiten und den Weg zu ebnen, erfordern Zeit und Ressourcen, auf Seiten von IBM und auf Seiten der Caritas. *Webinars* sind ein Weg, den Zeit- und Ressourcen-Aufwand, die durch die vorbereitenden Maßnahmen anfallen, zu reduzieren. Zudem erlauben sie größere Flexibilität des Einzelnen, ehrenamtliches Engagement mit beruflichen Erfordernissen in Einklang zu bringen. Strukturell ist angedacht, dies auch durch ein neu aufzubauendes „virtuellen Freiwilligen-Zentrum“ zu unterstützen.

Das Engagement von IBM-MitarbeiterInnen in Form freiwilliger und unentgeltlicher Aktivitäten in Kooperation mit dem DCV zum 100-jährigen Firmenjubiläum von IBM ist zugleich auch ein Beitrag zum Europäischen Jahr der Freiwilligentätigkeit zur Förderung der aktiven Bürgerschaft (2011) sowie eine Antwort auf die Anfrage der UN zum globalen Stand von Freiwilligentätigkeit / Corporate Social Responsibility 10 Jahre nach dem weltweiten internationalen Jahr der Freiwilligen 2001.

Summary: Forgotten talents

In Germany there are more than 90,000 asylum seekers who have already been given permanent status or who live in Germany for 2-8 years and cannot return to their home countries and are being "tolerated", i.e. while not having got the permit for permanent stay it is being accepted that returning to their home country is not an option due to specific reasons which are governed by German law.

Integrating these people into society is crucial but in reality they live in specified areas, have restrictions to travel inside Germany, and therefore they do not take part in civic life and actually are not even visible to most Germans.

At the same time there is every once in a while anecdotal evidence that high skills (teachers, academics, engineers) are being wasted. Yet, no one really knows which skills and talents are present as these data are not collected in a structured manner. Moreover, as these people come from quite diverse cultures, they struggle to understand the specific dynamics of German habits, impeding further their ability to integrate and to find jobs.

The idea of the project is to use volunteers to collect the relevant data, use IT (questionnaires to guide interview, *webinars* to train volunteers becoming interviewers) to get a better understanding of the potential *and* to use IT (via an special online questionnaire "country navigator") to help them better understand their own cultural profile in comparison to German culture. Together these data can help find better ways to integrate these people.

SUSTAINABLE SOCIETIES AND RESPONSIVE CITIZENS – UN'S 64TH ANNUAL NGO/DPI CONFERENCE

Joseph Cornelius Donnelly (New York)

UN conferences attempt to bring together experts and practitioners from both governments and civil society. In most cases the agenda is heavy with either intense political debate and/or considerable global expectations about priority actions and consensus now. It is a rare conference that offers adequate space to achieve all that is needed or desired. Part of the sustained frustration can be hard work, intense preparatory investments - and then the gap, what's missing or blocked and the state of needed political will. Who is calling the shots? Who is funding the discussion? And most importantly, who is sitting on the sidelines of the debate, remote, safe from the complexity of vital discourse and responsibility?

During 2011 there has been an extraordinary investment of time, resources and expertise to collectively rally civil society, existing commitments and new possibilities around: "Sustainable Societies and Responsive Citizens." After a notable meeting on Global Health/priorities and implementation of the MDGs in Melbourne, Australia, in September 2010, UN and NGO partners agreed with the German government to host the next annual conference in Bonn, Germany, one year later. Urgent sustainability concerns across all sectors of society, especially in anticipation of a world summit in Rio de Janeiro in June 2012, generated clear momentums to seize the moment - TO ACT NOW, SPEAK BOLDLY with concrete NEXT STEPS NEEDED for the sake of the earth and humanity. No small task, but absolutely a global priority which must be shared, owned together!

Somewhere in the economy of words and themes, as well the competing agendas around meanings of things, places and issues - the word VOLUNTEER was nuanced to say: Responsive Citizens. The reality, however, is the same. It is people who save the earth. It is people who must challenge and work with government structures, systems and economies to protect and sustain our fragile environments - for today and long into tomorrow. Human beings with civil energy and enthusiasms are the lightning force which transforms the status quo, or worse, indifference, in regard to our global footprints, our home.

VOLUNTEERS are the quintessential force. Without the personal and communal investment of both interest and expertise, we collectively fail the

earth and each other. We run the sustained risk of failing to pass on to next generations this precious, extraordinary gift of the earth. Failure is not an option! Too many have taken the richness of the earth with its vast natural resources only to satisfy themselves, their industries and financial predispositions. Failure is directly linked to either laziness or greed. Volunteers confront the status quo, reminding each of us that we are, we must be engaged in saving and sustaining our earth together as one humanity, one human family. We must ask ourselves: Whose earth is this? What is my responsibility for it and to it? More often than not it is that human spark active within open minded, generous persons, which invite us to invest ourselves in our environments. Their instincts are driven by home-grown values and healthy experiences of being alive in safe places.

Volunteers expand horizons as they usefully stretch our imaginations with a sense of moral responsibility. In 2011 they boldly called for actions to build on the wise expertise all around us, igniting purposeful mobilization mechanisms which demonstrate how effective protection can save the earth. This has meant information, education, objective analysis, training, monitoring facts-on-the-ground all over the earth. It has meant re-evaluations about being "green", thinking green, learning what's green - and safe for the earth and each other. This has led to renewed and dramatically expanded advocacy with governments and community leadership, from the most remote places to the most urban centres where humanity is teeming with life. It has also meant that such volunteers are time keepers, holding up global clocks, tick-tocking before us everyday, confronting unhealthy, self-serving appetites without accountability.

The UN's 64th Annual NGO/DPI Conference: Sustainable Societies-Responsive Citizens was itself a powerful civil society moment in Bonn last September, coordinated with the German and other governments eager to capitalize on national movements inspired by the resourcefulness of active volunteers everywhere.

Not thousands or hundreds of thousands. Rather tens of millions of volunteers changing the face of the earth from a backyard compost to capital master plans for green communities, green buildings, green earth.

Volunteers make the necessary differences to move this urgent agenda forward today, together, tomorrow.

We cannot say we care if we do nothing. We cannot advocate that we care, that we share mutual concerns of the earth, if we actually do nothing more than talk about it. We have to reconcile ourselves with the facts/fears of fragility if our earth's resources are squandered further. Volunteers continue to engage each other and leadership at all levels of local, national, regional and global authority. Whether we protect a neighbourhood forest or foster

morally responsible elections with green candidates, it all matters. Without deliberate right relationships building up societies, being active stakeholders for genuinely integrated human and social development, we exploit the only "safe" space we know for life.

Without smart, caring, wise citizens who generously volunteer their time, energy, expertise and will for the common good, we contribute to our own demise. We need inspiration and investment. We need partnership with substantive participation. Every volunteer knows: we need to keep it simple, honest, directly linked to other people, but we must simultaneously be strategic for the common good. Grave matters of our times like climate change, food insecurity, land grabbing, exploitation of natural resources, internally displaced people - all contribute to local and global instability, compromising sustainability with every step, every reckless action. Comprehensive justice demands recognition of every human right to life.

During this year's NGO Conference in engaging quite green environment of Bonn, Germany, 1,300 citizens from some 50 countries representing every continent, gathered together to declare their common resolve to be unrelenting as advocates, as policy experts, as environmentalists, civic leaders, practitioners - as volunteers - for sustainable societies. It is precisely this deep-rooted resolve which demonstrated without question to UN executives, international institutions and governments, especially those working for a substantive political and diplomatic process on the road to Rio+20 next year, that our relationship to the earth and each other is inextricably connected. There is no other way forward except in harmony with the broadest best global ethic which protects, preserves and develops our natural resources to insure the quality of life intended for all human beings. As many noted repeatedly: we must connect the dots.

It is imperative that we step "out of the box" to stretch ourselves, our communities, our institutions and governments beyond rhetoric, beyond rigid recommendations which simply do not get it right. Places, like persons, have an identity all their own, shaped by everything from walking to the water source to welcoming the stranger, from environments where volcanic eruptions are common to forests so thick and green as to leave us invisible to others. One thing we can be unquestionably sure of is the incredible impact each person has on the earth, and society, whether urban or rural, hidden or exceedingly extroverted. The more responsibly we belong to the earth and each other, the more truly human we are. The more human we are the more naturally, intentionally sustainable is our earth. Our best human instincts, our capacity to extend ourselves, to grow the earth we've been given to share, demands we be inclusive, universal, ready to make lifesaving, lasting differences today for tomorrow. We, the peoples, building together.

Kurztext: „Nachhaltige Gesellschaften - Verantwortliche Bürger“ – Die 64. UN-Konferenz des Departments für Nicht-Regierungsorganisationen, Bonn

UN-Konferenzen bringen Experten und Praktiker aus Regierungen und zivilgesellschaftlichen Organisationen zusammen. Die 64. UN- Konferenz des Departments für Nicht-Regierungsorganisationen in Bonn, Deutschland, stand unter dem Leitthema „Nachhaltige Gesellschaften - Verantwortliche Bürger“. Zwischen all den konkurrierenden Themen und Agenden haben Nicht-Regierungsorganisationen eine besondere Bedeutung. Letztlich ist es jeder einzelne Mensch, in welchem Verantwortungskontext er auch steht, der hilft, die Erde weiter zu einem lebenswerten Ort zu gestalten. Es sind Menschen, die Herausforderungen annehmen müssen, um mit staatlichen Strukturen, Systemen und Volkswirtschaften unsere fragile Umwelt zu schützen - für heute und in Zukunft.

Dabei spielen Volunteers oder bürgerschaftlich Engagierte eine besondere Rolle. Auf der 64. UN-Jahrestagung NGO / DPI-Konferenz ‚Nachhaltige Gesellschaften - Verantwortliche Bürger‘ wurde dies besonders deutlich: Nicht Tausende oder Hunderttausende, vielmehr zig Millionen von Freiwilligen verändern das Gesicht der Erde von einer Kompostieranlage in einem Hinterhof einer Megacity zu Masterplänen für grüne Gemeinden, grüne Gebäude und eine grüne Erde.

Tenor der Diskussionen: Wir können nicht sagen, wir kümmern uns, wenn wir nichts tun. Wir haben alle ‚gegenseitige Aktien‘ am Anliegen unserer Erde. Wir dürfen nicht beim darüber Reden stehen bleiben. Wir müssen uns versöhnen mit den Fakten, wir müssen die Ängste um die Fragilität des Planeten ernstnehmen, wenn unsere Ressourcen unserer Erde weiter verschwendet werden. Die Engagements vieler NGOs greifen ineinander; NGOs beteiligen sich an der Diskussion auf allen lokalen, regionalen, nationalen und globalen Ebenen.

Während der diesjährigen NGO-Konferenz in der grünen Umgebung von Bonn, Deutschland, vertraten 1300 Bürger aus rund 50 Ländern jeden Kontinent, um ihre gemeinsame Entschlossenheit zu erklären: „Wir werden als Fürsprecher unnachgiebig, als politische Experten, wie Umweltschützer, bürgerlichen Staats- und Regierungschefs, Praktiker und als Freiwillige – uns für eine nachhaltige Gesellschaft einsetzen. Es ist genau diese tief verwurzelte Entschlossenheit, welche die UN dazu bringt, Führungskräfte, internationale Institutionen, Regierungen und insbesondere all diejenigen, die sich für einen inhaltlichen, politischen und diplomatischen Prozess engagieren auf dem Weg zur Konferenz nach Rio de Janeiro (Rio+20) zusammenzuführen.“

Thematisch gibt es keinen anderen Weg, als den, in Übereinstimmung mit einem gemeinsamen Weltethos zu handeln. Es geht um den Schutz, die Bewahrung und Entwicklung unserer natürlichen Ressourcen, und damit auch um eine Verbesserung der Lebensqualität für alle Menschen. Auf der Konferenz wurde deutlich, dass alle beteiligten Organisationen nicht voneinander abgegrenzt zu diesem Ziel gelangen können, sondern, wie immer wieder bemerkt wurde: „Wir müssen die Punkte verbinden“ (connecting the dots). Dazu ist zwingend notwendig, dass wir einen Schritt "out of the box" unternehmen, um unsere Gemeinden, unsere Institutionen und Regierungen jenseits aller Rhetorik und starren Empfehlungen weiter zu entwickeln.

Erstellt von Thomas Möltgen

BOSNIA AND HERZEGOVINA: VOLUNTEERING IN MULTICULTURAL CONTEXT AND PEACE BUILDING

Sanja Horvat (Sarajevo)

The country of Bosnia and Herzegovina (BIH) has been facing several difficulties after a difficult period of war in the 1990s and since the transition process started by the Dayton Peace Agreement. The high debt of the country (IMF donations) and a huge economic crisis, as well as a small scale economy, one million refugees still migrating from other parts of the world, an aging population, a high unemployment rate, and a very high poverty rate, affect people living in the country to be focused on their pure survival from day to day. This context is not supportive to volunteering, since people are struggling for everyday life and since they need to earn money for daily bread and medications.

The heritage of the previous system that of the communist era, is that volunteering was obligatory, particularly for developing country roads and railways and building the state, and people do not remember volunteering as something positive, but as something obligatory.

The complicated political system and state organization provides fourteen levels of ministries, two entities, and one district. A legal frame for volunteering does not exist, and it is complicated to synchronize fourteen levels. In one of the entities, legislation exists, but is not implemented properly, and in the other entity, no law exists. This can lead to no rights for volunteers and organizers of volunteering, and it is not motivating for anyone to volunteer.

Despite this, Caritas Bosnia and Herzegovina has been successfully organizing voluntary activities and actions for many years, as well as several nongovernmental organizations. Volunteering is mainly organized for young volunteers (secondary school pupils and students), but a big number of elderly people (65+) are volunteering mainly in their parishes or local communities.

President of Caritas BC BIH, Bishop HE Franjo Komarica wrote a pastoral letter to believers in the beginning of the year 2011 supporting volunteers and all people on charity. The pastoral letter was the first visible sign of voluntary work value:

“Christian life has its own specific burden, its own heavy weight that one person can’t carry alone. That burden and that weight are different life difficulties caused by subjective limitations and weaknesses or objective selfishness and/or meanness. Let us not make it happen to our selves! We have enough opportunities, in our life and in our parish community. Our life’s direction should be daily giving our selves to help the others, not for some benefit but motivated by the love of being on service to the others. Volunteer, as a Christ follower and disciple, shall try to be similar to Christ Him Self, who showed us through His own example, that he came on Earth to serve us people. Therefore volunteer in Church has a friend, Jesus and His neighbors whom he helps in life difficulties.

Volunteers in parish community are not only those who are official members of pastoral or economical council, but also those who, voluntarily and with no expectation to be paid, are responding in acting in our Parish and Diocesan Caritas, and in other organizations and associations of believers who are, thanks to God, nowadays established in bigger numbers in our parishes. Specially, I want to underline the increased number of young Christian volunteers, whose efforts we should consider laudable. In order to make their work more effective in our parishes, its necessary for them to have regular meetings, to be more informed and better organized in their activities. But, it is not enough to be volunteer today but not tomorrow anymore. Until we can, we shall try to help people in need in honest and correct Christian solidarity, in seeking and finding effective ways to decrease their misery, to correct injustice if it’s the case, and to affirm their dignity, because our brothers and sisters in need will always be present everywhere. We should not pity them but encourage them to help themselves, not to despond and fall in to hopelessness.”¹

Therefore we are invited to help each other in spiritual or physical needs. This is only possible if we try not to please only ourselves but also our neighbor for his/her benefit as recommended in the apostolic letter to the Romans by Apostle Paul (comp.15,1).

Volunteering in multicultural and multi-ethnic context

Bosnia and Herzegovina is a multi-ethnic country where coexistence is always questioned. Recent history is affecting the everyday context, and some problems are rising up even now, particularly in political life. The

¹ Franjo Komarica, bishop of Banja Luka, President of the Bishop's Conference Bosina and Herzegovina (BIH), Caritas and president of Caritas BIH, 20.11.2010., www.carbkbih.com.ba.

peace building process is something that should be nourished gently but permanently in acts and moves. Coexistence and peace in a post-war period is crucial to learn and should be an ongoing process.

Voluntary summer schools and camps are organized by Caritas as Peace Building schools, too. Volunteers from different countries (Italy, France, etc.) come and spend seven to ten days in a volunteering camp together with volunteers from Bosnia and Herzegovina. An important aspect of the camp is the learning process as well as sharing information about context, tradition, religion, and about volunteering. Voluntary actions are concrete steps towards coexistence. Young people of different ethnicities, nationalities, and religions are together rebuilding houses destroyed during war in '90s.

In the frame of the project of combating human trafficking, one of the partners is the Interreligious Council, the highest body which unifies four representatives from the monotheistic religions present in Bosnia and Herzegovina (Catholicism, Orthodox Christianity, Islam and Judaism). Every community brings volunteers from their own religious groups who are unified through Caritas projects and give information on the projects to other pupils and students in mixed groups by religion and ethnicity. The purpose of their common approach is not only to compile tasks planned in the projects, but also to be visible examples to society of living and working together on the same goal.

One of the multicultural aspects is shown also in the frame of Caritas, organizing common activities for four faith-based organizations in Bosnia and Herzegovina (Merhamet, Caritas, Dobrotvor and La Benevolencia) who have already been working together for twenty years. Regular monthly professional exchanges lead to peace and reconciliation processes needed in the BIH context. Several actions, projects, and conferences were organized in past years to advocate for a legal framework for volunteers. The last action was focused on the national Ministry of Justice with amending a proposal on a volunteering law.

International Day of Volunteers 2011

One of the actions organized in the frame of the European Year of Volunteers 2011, the celebration of the International Day of Volunteers, was initiated from the body of the four faith-based organizations, and it was expanded with other non-governmental organizations. Twelve organizations joined the initiative and organized a festival of volunteers in Sarajevo, the capital of Bosnia and Herzegovina. The festival was took place in several stages: 150 volunteers marched five kilometres followed by the Sarajevo Drum Orchestra carrying several signs stating why they were volunteering and

inviting people to volunteer. On the main square, they created a millennium photo (showing the letter V), communicating with media and citizens. A party for volunteers was organized in the youth home with a big birthday cake. The exhibition was comprised of pictures, and many members of the media interviewed the volunteers. This was the first time that an initiative was implemented together and was so visible for society. Successful collaboration will continue in the future, too.

Regional Initiative

The regional project of the Parish Social Ministry (PSM) is organized between the Caritas of Slovenia, Croatia, Bosnia and Herzegovina, Serbia, Montenegro, Kosovo, Albania, Macedonia, and Bulgaria with support of Caritas Italia and the Catholic Relief Service. This initiative has a goal to provide the exchange of experience between caritases and volunteers, too. Every year, several meetings are organized which plan parish caritas development, detail research, and define common actions. Once per year, volunteers participate in two major events: a pilgrimage and a voluntary school. Both events are organized in countries with members of the PSM network. Meeting halls and schools are the place for the exchange of experiences, as well as traditions and cultures. Every year, young volunteers or parish or caritas activists participate in learning something new that they apply in their home, such as participating in voluntary actions and schools.

“After I finished School in Slovenia 2010 I give initiative to my Caritas and to my parish to start setting up voluntary group. This initiative was accepted and now we have 100 volunteers helping to caritas and parish priest in social actions”. (Zlatko, Macedonia)

“Those voluntary schools helped me to see how people live in different context, in different culture and I got new ideas what to do at home. I practiced talking in different languages, and I got new friends too. Without participating in this project I would never be in possibility to travel and to meet Caritas in region, neither to meet such a great people. (Josip, Bosnia and Herzegovina).²

Regional collaboration is an example of positive exchange and mutual benefit for all actors.

² Interviews by Sanja Horvart

Instead of conclusion

Volunteering in Bosnia and Herzegovina is a hard task, but volunteers are doing it with open hearts and are giving their love, time, and competences to set up a better present and a prosperous future, hoping that tomorrow will be better and that volunteers will find a place in BiH society. All this is possible with the understanding of Caritas and other organizers of volunteering in BiH. The European Voluntary Year 2011 gave more visibility for volunteers and more exchange was made possible for a better status of volunteers in the country. Participation in inter-caritas work groups about volunteering (EYV 2011) enriched Caritas Bosnia and Herzegovina with new experience and ideas, learning from the European colleagues about their programs and participating in common actions.

We all together shall work more on promotion of voluntary work; there are still a lot of things and many steps to be done.

Kurztext: Freiwilligenarbeit in multikulturellem Kontext und zur Gestaltung des Friedens

Bosnien und Herzegowina (BiH) sind als Staat mit vielfältigen Schwierigkeiten konfrontiert – nach der schweren Kriegszeit in den 1990er Jahren des letzten Jahrhunderts und dem Übergangsprozess, der durch das Dayton-Abkommen begann. Hohe Schulden des Landes und enorme wirtschaftliche Krisen, bei einem relativ geringen Volumen an Wirtschaftskraft, ferner eine Million Flüchtlinge, die immer noch von irgendwo in der Welt nach BiH zurückkommen, zudem eine immer älter werdende Bevölkerung, eine hohe Arbeitslosenquote und in der Folge eine sehr hohe Armutsrate konfrontieren die Menschen in BiH mit dem täglichen Kampf ums nackte Überleben. Diese Situation hilft der Freiwilligentätigkeit kaum, weil das tägliche Brot und die medizinische Versorgung für die Menschen wichtiger sind; dafür müssen sie Geld verdienen. Ein Erbe des Kommunismus ist darüber hinaus auch, dass Freiwilligkeit ehemals ein Tatbestand des Zwangs war: die Menschen mussten Straßen bauen, Schienennetze verlegen, ja den Staat aufbauen. Deshalb erinnern sie sich bei Freiwilligkeit nicht an etwas Positives, sondern ausschließlich an etwas Aufgezwungenes.

Bosnien hat zwei Teilrepubliken und einen Sonderbezirk; es gibt keinen allgemein verbindlichen gesetzlichen Rahmen für die Freiwilligentätigkeit und es ist schwierig, die staatlichen Stellen zu koordinieren. In einer Teilrepublik gibt es Gesetze, aber sie sind nicht klar formuliert und geregelt, in der anderen gibt es keine. Das schwächt das Interesse an der Freiwilligenar-

beit oder der Organisation einer solchen und motiviert niemanden. Und das, obwohl Caritas BiH seit vielen Jahren Freiwilligen-Aktivitäten und Veranstaltungen organisiert – ebenso wie viele nichtstaatliche Organisationen. Freiwilligenarbeit zieht überwiegend junge Menschen an (Gymnasiasten und Studenten); viele ältere Menschen (65 +) dagegen engagieren sich hauptsächlich in ihrer Pfarrgemeinde oder in ihren örtlichen Dorfgemeinschaften.

BiH ist ein multiethnisches Land, in dem die Koexistenz immer in Frage gestellt wird und der Aufbau eines Friedensprozesses nur schwer umzusetzen ist. Dafür braucht es Wege der kleinen Schritte. Caritas und internationale Friedensorganisationen haben in BiH einwöchige Camps organisiert, um einen Informationsaustausch über Tradition, Religion und Freiwilligentätigkeit zu ermöglichen. Das sind konkrete Schritte in Richtung Koexistenz für die jungen Menschen, um Brücken wieder aufzubauen, die in den Kriegen der 1990er Jahre zerstört wurden.

Im Rahmen von *Combating Human trafficking* ist ein Partner das Interreligiöse Konzil – die höchste Institution, die die Repräsentanten der vier monotheistischen Religionen, die es in BiH gibt, vereint (Katholizismus, Orthodoxie, Islam, Judentum). Jugendliche Freiwillige jeder Gemeinde treffen sich zu einer von Caritas geleiteten Veranstaltung, deren Ziel es ist, der Gesellschaft in BiH ein sichtbares Zeichen von gemeinsamem Leben und Arbeiten zu geben. Seit 20 Jahren trägt Caritas auch die multikulturellen Aspekte durch die Zusammenarbeit der vier Glaubensorganisationen in BiH mit, nämlich durch die Kooperation von: Merhamet, Caritas, Dobrotvor und La Benevolencia. Ein regelmäßiger Austausch einmal im Monat fördert dabei den Frieden und die Aussöhnung, die man in BiH so dringend braucht – dadurch bildet sich nach und nach der legale Rahmen für eine gedeihliche Freiwilligentätigkeit. Der Vorstand dieser Glaubensorganisationen lud auch zum ersten Internationalen Tag der Freiwilligenzentren 2011 ein. In Sarajevo traf man sich zu Seminaren, Theateraufführungen und Sportveranstaltungen und hofft auf eine erfolgreiche Zukunft. Auf Caritas-Anregung gibt es jedoch auch regionale Initiativen, die in BiH das Fundament für die Freiwilligenarbeit stärken, mit Erfahrungsaustausch, Kursen und Meetings, die politische und soziale Schwierigkeiten überwinden wollen.

Erstellt von Marianne Reißinger

KOREA: FREIWILLIGENAKTIVITÄTEN VON KATHOLIKEN – BEISPIELE AUS SEOUL

Sukin Yoon (Seoul), Übersetzung: Eugen Baldas (Freiburg)

Freiwilligentätigkeit und verschiedene Formen von freiwilligen Diensten werden für die Gesellschaft in Korea zunehmend wichtiger. Verstärkt wissen sich die Menschen in ihrer Rolle und ihrer Verantwortlichkeit berufen, am Aufbau einer Zivilgesellschaft mitzuwirken. Dabei kommt es darauf an, Leute zu motivieren und zu unterstützen, damit sie eine größtmögliche Zahl von Menschen für ein freiwilliges Engagement aktivieren können.¹

Laut Statistik von 2010 sind von den 50 Millionen Einwohnern Südkoreas 29% Christen, davon sind 11% Katholiken, durchaus mit steigender Tendenz; 18% Protestanten, 46,5% ohne Religionsangaben, 23% Buddhisten; andere Glaubensgemeinschaften sind ganz wenige, da z.B. Konfuzianer und Schamanisten keine Mitgliederlisten führen. Die katholische Kirche Koreas ist Diasporakirche. Die sozialen Dienste der Kirche sind zu großen Teilen über die Caritas organisiert. Die Caritas Seoul ist Träger verschiedener sozialer Dienste; sie unterhält auch ein Freiwilligenzentrum. Zahlreiche Ehrenamtliche sind in Pfarrgemeinden und bei Caritasdiensten engagiert.

Gesellschaftlich erlebt Korea so etwas wie einen demographischen Wandel. Der Anteil älterer Menschen steigt und ist der Entwicklung in Deutschland vergleichbar. Die Kirchen müssen erkennen, welche Bedarfe ältere Menschen in der Gesellschaft haben, damit diese ein zufriedenstellendes Leben im Alter führen können. Nicht wenige Senioren sind auf Hilfe angewiesen; die Caritas bietet Hilfen für Arme und Benachteiligte in der Gesellschaft an und unterhält soziale Dienste, die sie mit Unterstützung von Pfarrgemeinden, besonders auch mit zahlreichen Freiwilligen bewältigt.

Die Ergebnisse einer Studie zur Freiwilligentätigkeit in der Caritas Seoul zeigen, dass Freiwillige der Caritas hoch motiviert sind. Die Freiwilligen erfahren bei ihrem Einsatz eine große Zufriedenheit; zum Engagement motiviert sie weithin ihr Glaube. Die Ergebnisse der Studie sind auch für die Gestaltung von Fortbildungen für Freiwillige wichtig. Darin spiegelt sich auch die bedeutende Rolle des Caritas-Freiwilligenzentrums in Seoul.

In der Kirche gibt es viele Probleme, wobei allerdings am wenigsten das Fehlen einer demokratischen Führung als Problem empfunden wird. Vielmehr sind die vorhandenen Bildungsprogramme unzureichend, weil sie die

¹ Vgl. Sukin Yoon: *Joy & Reward of Volunteering*, Seoul 2010.

Hilfe für Bedürftige und die Bedarfe der Freiwilligen nicht adäquat aufgreifen. Immerhin sind in ungefähr 270 verschiedenen Diensten, die zu Institutionen der Kirche in Seoul gehören, zahlreiche Freiwillige involviert; es gibt auch ca. 250 Pfarrgemeinden in Seoul, in denen sich Freiwillige engagieren und die Freiwillige für Caritasdienste sensibilisieren.

Schulungsprogramm des Caritas-Freiwilligenzentrums in Seoul

Aus der Einsicht in die Notwendigkeit, Schulungen und Trainingsangebote für Freiwillige zu intensivieren, hat das Freiwilligenzentrum Seoul ein Zertifikatsprogramm aufgebaut. Für an Freiwilligentätigkeit Interessierte und für bereits freiwillig Aktive werden Basiskurse und weiterführende Schulungskurse angeboten. Insbesondere können sich Leiter von Einrichtungen für das Management von Freiwilligen weiterbilden. Dieses „Freiwilligen-Zertifikatsprogramm der Caritas“ wurde als neue Initiative des Freiwilligenzentrums eingeführt². Der Zertifikatslehrgang enthält vier Teile: Zentrale Inhalte von Freiwilligentätigkeit, professioneller Überblick zur Ehrenamts-Literatur, selbstständiges Praktikum in einer Freiwilligentätigkeit, Prüfung mit Zertifikatsabschluss. Namhafte Personen aus Korea, den USA und aus Europa bilden ein beratendes Gremium für dieses Programm. Empfohlen wird, dass sich dem erfolgreichen Abschluss des Kurses ein Erfahrungsjahr anschließt und am Ende dazu ein Evaluationsgespräch geführt wird.

Die Caritas in Seoul, aber auch in Korea insgesamt ist vermehrt auf Personen angewiesen, die als Freiwilligenmanager Leitungsaufgaben in Einrichtungen wahrnehmen; solcherart Koordinatoren oder Manager für Freiwillige benötigen auch Pfarrgemeinden.

Erforderlich ist auch, dass Verantwortliche für die Weiterbildung von Freiwilligen und von Aktiven in Langzeitfreiwilligendiensten diese Schulung absolvieren. Um einen Leiter oder Koordinator fortzubilden, welcher sich um Freiwillige in Kirchengemeinden kümmert, wird ein Modell benötigt, das die besondere Situation in den Gemeinden berücksichtigt. Durch die enge Verbindung zwischen dem Seoul-Caritas-Freiwilligenzentrum, den verschiedenen lokalen Kirchengemeinden und den an diesen Fragen interessierten Ordensgemeinschaften wird ein erfolgreiches Trainingsprogramm entwickelt.

² Vgl. Sukin Yoon, Arlene K. Schindler: Caritas Volunteer Training (Leadership) Certification Program, Seoul Caritas Volunteer Centre, Seoul 2009.

Caritas Seniorenbegegnungszentrum Seongdong

Die Caritas Seoul ist die offiziell anerkannte soziale Institution der Erzdiözese Seoul, welche auf dem Gebiet der Nothilfe, der wohlthätigen Fürsorge, der Förderung verschiedener Gruppen (Menschen mit Behinderungen, alte Menschen, arme Menschen u.a.) und auch von Aktionen der Entwicklungshilfe tätig wird. Dabei kooperiert die Caritas mit anderen Organisationen und Gruppen auf nationaler und internationaler Ebene.

Besonders interessant und weithin anerkannt ist das „lokale Gemeindeprogramm“, das in der Stadt vor allem ältere Menschen unterstützt und ihnen Begegnung und sinnvolle Betätigungen ermöglicht. Eines dieser Stadtteilzentren ist das „Seongdong Senior Welfare Centre“ (SSWC) in Trägerschaft der Caritas. Es ist dies eine gemeinnützige Einrichtung, welche Dienste für Senioren im Stadtteil entwickelt und anbietet. Das SSWC hält Angebote der Gesundheitsvorsorge für Senioren bereit, bietet aber auch kulturelle Aktivitäten und Unterstützungsangebote der Selbsthilfe im Alltag. Den Senioren werden verschiedene Programme und Kurse angeboten, damit sie ihre Lebensqualität beibehalten bzw. verbessern können.

Das Senioren-Begegnungszentrum *Seongdong Senior Welfare Centre*³, ist eines von 27 ähnlichen Stadtteilzentren, allerdings in der alleinigen Trägerschaft der Caritas Seoul. Dabei handelt es sich um ein Gebäude mit ca. 6 Stockwerken. Dieses ist bestens ausgestattet: Empfang, PCs in der Eingangshalle, Treff-, Begegnungs- und Vortragsräume im EG; Unterrichts- und Unterrichtsräume im 1. OG (PC-Raum; Chinesisch lernen; u.a.), 2.OG: Fitnessraum; Brettspiele (Koreanisches Schach), Billard u.a.m.

Täglich kommen ca. 1.000 alte Menschen in das Haus; 26 Hauptamtliche und 70 Freiwillige pro Tag betreiben das Zentrum. Insgesamt sind Monat für Monat ca. 2000 Freiwillige in diversen Feldern aktiv: Für Information und Beratung, Einzelbetreuung, Bildung (diverse Kurse), Spiele, Haare schneiden usw. Die Stadt Seoul bezahlt die Gehälter des hauptamtlichen Personals und stellt das Haus zur Verfügung; das Übrige besorgt die Caritas.

Für 2.000 Won (ca. 1 Euro) bekommen die Senioren ein Mittagessen. Das Mittagessen wird komplett von Freiwilligen ausgegeben – ca. 10 Freiwillige sind bei der Essensausgabe und Geschirr-Rücknahme aktiv beteiligt. Aus Gründen der Hygiene erhalten sie Handschuhe, Kopfbedeckungen und Schürzen und geben so an der Theke das reichhaltige koreanische Essen aus: Fisch, Reis, Kimchi, Gemüse, Bambussalat und Suppe; ca. 400 Personen sind täglich zum Mittagessen anwesend.

³ Infos zum Seniorenbegegnungszentrum unter: www.sdsenior.or.kr.

Die Freiwilligen erhalten durch das Caritas-Freiwilligenzentrum eine Basiseinführung; Freiwillige erhalten ferner Angebote zur Teilnahme an Fortbildungsveranstaltungen. Als Form der Anerkennung gibt es zwei bis drei Dankeschönens pro Jahr; viele Freiwillige sind seit mehreren Jahren aktiv. Die Freiwilligen kommen über die Pfarrgemeinden – wo eigens dazu nachgefragt wird. Des Weiteren kommen Freiwillige aus dem Stadtteil: Die im Stadtteil befindliche Universität hat mit Studenten ein Programm aufgelegt, über das sie Freiwillige anspricht und begleitet. Es gibt junge Leute, die einen längeren Sozialdienst leisten; bisweilen stellen auch Firmen Leute für einen Einsatz im Seniorenbegegnungszentrum Seungdong ab; ferner gibt es auch Strafgefangene, die hier im Einsatz sind.

Internationale Zusammenarbeit

Caritas Seoul und auch das Freiwilligenzentrum pflegen internationale Partnerbeziehungen mit Caritasorganisationen in anderen Ländern. Von besonderer Bedeutung zur Weiterentwicklung und zur weiteren Qualifizierung von Freiwilligentätigkeiten ist die Zusammenarbeit mit anderen Freiwilligen-Zentren und die Mitgliedschaft bei IAVE (International Association for Volunteer Effort – der Internationalen Vereinigung von Freiwilligen und zur Freiwilligentätigkeit). Internationale Erfahrungen gehen somit kontinuierlich ein in die Verbesserung der koreanischen katholischen Freiwilligenaktivitäten.

Summary: Korean catholics' volunteering activities – Situation in Seoul

The churches in Korea have to satisfy the requirements of society which are necessary in this age, put interest and love into practice concerning the poor and those on the margins of society, and implement social welfare activities for various people in the region, all with volunteers. The results of a study on volunteering show that individuals have high motivation for volunteering, find satisfaction in the activity, and experience a strengthening of faith. The results of the research also show the necessity of training volunteers and the role of Seoul Caritas Volunteer Centre. Churches are involved in approximately 270 different services in institutions presently recognised by the church in Seoul. There are also 250 parishes in Seoul, Korea.

The Seoul Volunteer Centre gives basic training courses to volunteers as well as courses to introduce leaders to modern systems of volunteer management. A new initiative that the Caritas Volunteer Centre in Seoul has launched is "Caritas Volunteer Training Certification Program" which was created by S. Yoon; many leaders within Caritas institutions, within parishes, and in community based services need volunteers. Training of an administrator for the position of managing volunteering and training the mid-director or coordinator for the volunteering, church-centered volunteering, activity model have to be developed by forming a close relationship among the Seoul Caritas Volunteer Centre.

The Volunteer Centre Seoul cooperates with Seongdong Senior Welfare Centre. The Seongdong Senior Welfare Centre (SSWC) is a nonprofit human service organization that develops and provides services for seniors in the community. SSWC contributes to the promotion of seniors' welfare by supporting seniors' health care, cultural activities, and self-help in everyday life and by leading the community to better understand seniors' welfare issues.

Some facts about Seon-dong Senior Welfare Centre:

- Social Education Project: Computer, Entry Level of Korean Language, Religion;
- working activity: Finding a job; Health Counseling; Physical Therapy; Counseling
- Public Relation Activity: Senior Nursing Home Activating Project;
- Benefits: Senior Dining Room, Free Meals, Barber's & Beauty Shop.
- Employees: 26; Volunteers: 70 per day; 2000 per year.
- About 15,000 people live in this area; seniors who come to the centre a per day: about 1,000 seniors visit the centre per day.

The Seoul Volunteer Centre provides training and meetings to exchange experiences. The volunteers come to be a friend, sing together with seniors, share meals and minds of love. The seniors who come to the centre have better success in the "Seong-dong family yut game" than those who stay at home.

SSWC improves seniors' quality of life and promotes their welfare by providing lectures on various topics, as well as offering a health clinic and many special programs: Computer, Korean, English, Math, Chinese, exercise, sports dance, hypogastric breathing, yoga, ping-pong, badminton, aerobic, sports massage, folk dance, Korean dance, Korean folk song, popu-

lar song, Korean chess, pool, painting, tennis, paper handicrafts, harmonica, lectures, conferences, outings, program evaluations, presentations, contests, exhibitions, parents' day party, Thanksgiving Day party, a program opening party, a wrap-up party, and many more programs. SSWC also sends visiting volunteers to take care of needy seniors, who do not have dependents, in their homes and to provide the seniors with help in household affairs, emotional support, and other health and medical services. SSWC also encourages society to be more interested in aging issues and seniors in the community through a partnership with other community organizations.

GRUNDSATZERKLÄRUNG VON CARITAS EUROPA ZUM EUROPÄISCHEN JAHR DER FREIWILLIGENTÄTIGKEIT ZUR FÖRDERUNG DER AKTIVEN BÜRGERSCHAFT 2011

Im Rahmen des Europäischen Jahres der Freiwilligentätigkeit hat das europäische Netzwerk der Caritas eine Grundsatzerklärung präsentiert, welche die Europäischen Entscheidungsträger auffordert, die Freiwilligentätigkeit zu unterstützen, um eine menschlichere und solidarischere Gesellschaft zu schaffen. Freiwilligkeit ist Teil der Caritas, ihrer Werte und Identität; Freiwillige sind in Caritas-Projekten unbedingt notwendig. Diese Grundsatzerklärung fordert dazu auf, die Rolle der Freiwilligen in der Gesellschaft sichtbar zu machen, besonders jenes freiwillige Engagement, welches Menschen in Armut und sozialer Ausgrenzung ermächtigt, möglichst selbstverantwortlich ihr Lebensumfeld mit zu gestalten.

Grundsatzerklärung

Als Netzwerk der Caritasverbände in Europa begrüßt und teilt Caritas Europa die Einschätzung über die Bedeutung, welche die Europäische Union der Freiwilligentätigkeit beimisst, indem sie den wirtschaftlichen wie auch sozialen Mehrwert des Engagements von Millionen von Menschen in Europa, die sich in ihrer Freizeit ehrenamtlich engagieren, hervorhebt. Dieses Engagement und das der zahlreichen Organisationen von Ehrenamtlichen verändern eine Gesellschaft auf vielerlei Weise. Freiwilligentätigkeit ist auch ein wesentlicher Faktor zur Realisierung der Grundwerte von partizipativer Demokratie, Solidarität und sozialer Kohäsion in Europa. Sie ist ein emanzipatives und innovatives Element in der menschlichen und sozialen Entwicklung einer Gesellschaft.

Die Aktivitäten, die im Europäischen Jahr der Freiwilligentätigkeit 2011 organisiert werden, werden die Zivilgesellschaft, die Verantwortlichen in Kommunen und Regionen sowie die Mitgliedsstaaten der EU dabei unterstützen, die Anerkennung und das Bewusstsein gegenüber dem Wert von Freiwilligentätigkeit und den ehrenamtlichen Bemühungen zu stärken, Menschen und ehrenamtliche Organisationen zu unterstützen und geeignete Rahmenbedingungen für Freiwilligentätigkeit einschließlich einer Engagement fördernden Infrastruktur zu schaffen.

Caritas unterstützt diese allgemeinen Ziele und möchte ferner die soziale Dimension von ehrenamtlicher Arbeit betonen, insbesondere die Bedeutung von freiwilligem Engagement auf dem sozialen Feld und für aktive Bürgerschaft. Freiwilligentätigkeit in der Nachbarschaft, aber auch in anderen Ländern soll zur Autonomie und sozialen Eingliederung von Menschen in prekären Situationen wie auch zur Entwicklung ihrer Gemeinschaften beitragen. Für Ehrenamtliche insgesamt ist freiwillige Tätigkeit vielfach eine Quelle der Selbstachtung, des Selbstwertgefühls und der Freude!

Für die Caritas macht Freiwilligentätigkeit und ihre Botschaft von unentgeltlicher, selbstloser und organisierter Hilfe für andere Menschen das Wesen ihrer Identität aus. Sie spiegelt die diakonale Arbeit der christlichen Gemeinschaft wider und entspricht Gottes Gebot der Liebe zu seinen Nächsten. Unsere Aktionen begründen sich in dieser Haltung, für ehrenamtlich tätige wie auch für bezahlte Mitarbeiter der Caritas.

Caritas fordert die Europäische Union wie auch den Europarat auf, europäische und nationale Entscheidungsträger zu drängen, die Bedeutung von Freiwilligentätigkeit für eine menschlichere und solidarischere Gesellschaft anzuerkennen und sich dabei einzusetzen, dass Freiwilligentätigkeit weiterentwickelt wird, um ihr volles Potenzial zu entfalten.

- Dies bedeutet zuallererst, die Rolle von Ehrenamtlichen und ihren Beitrag zur Gesellschaft anzuerkennen und sichtbar zu machen.
- Es bedeutet auch, dass in jedem Land ein gesetzlicher Rahmen existieren muss, der eine grundlegende rechtliche Anerkennung für und einen rechtlichen Schutz von Ehrenamtlichen bereitstellt und dabei die Besonderheit der Freiwilligentätigkeit berücksichtigt, ohne dabei zu viele Beschränkungen und zu viele administrative Hürden aufzubauen, die Freiwilligentätigkeit behindern würden, anstatt sie zu fördern.
- Die Forderung beinhaltet die Notwendigkeit, Strukturen zu fördern und zu stärken, die Schulung und Begleitung für Ehrenamtliche bieten. Die Qualität und der Mehrwert von Freiwilligentätigkeit hängen auch von der Qualität der Unterstützung ab, die Ehrenamtliche erhalten.
- Besondere Aufmerksamkeit sollte ehrenamtlichen Initiativen zuteil werden, die arme und ausgegrenzte Menschen dazu befähigen, ihnen eine aktive Rolle in der Gesellschaft zuzuweisen und ihnen die Möglichkeit zu bieten, ihrerseits ehrenamtlich tätig sein zu können, wie auch Initiativen, die neue Formen der Freiwilligentätigkeit und einen Austausch zwischen Ehrenamtlichen in Europa und weltweit ermöglichen.
- Gleichzeitig sollten jedoch die europäischen Institutionen und nationalen politischen Gremien darauf achten, dass Freiwillige nicht als billige

Arbeitskräfte instrumentalisiert werden, die bezahlte Arbeit ersetzen. Auch sollte Freiwilligentätigkeit nicht dazu instrumentalisiert werden, Regierungen oder lokale Behörden in den Bereichen der Grund- und Gesundheitsversorgung von der Pflicht zu entbinden, für soziale Dienste, die soziale Arbeit oder/und die internationale Zusammenarbeit Verantwortung zu übernehmen und diese nicht auf Freiwillige abzuwälzen.

Caritas wird sich für die oben erwähnten Forderungen auf europäischer und nationaler Ebene in ihren Diskussionen mit Regierungen und Entscheidungsträgern einsetzen. Sie wird dies in Zusammenarbeit mit gleichgesinnten Organisationen tun, insbesondere mit der Allianz, einem Verbund europäischer Netzwerke, die aktiv im ehrenamtlichen Bereich tätig sind und dem auch die Caritas angehört.

Caritas Europa und ihre Mitgliedsorganisationen werden in diesem Europäischen Jahr die Gelegenheit ergreifen, ihre eigenen Initiativen bezüglich Freiwilligentätigkeit in den mannigfaltigen Bereichen ihrer Arbeit und auf diversen Ebenen, wo Ehrenamtliche aktiv sind, hervorzuheben und zu stärken, sei es auf lokaler, regionaler, diözesaner, nationaler, europäischer oder internationaler Ebene.

Vor allem wird Caritas Europa die Gelegenheit dieses Europäischen Jahres nutzen, um all jenen ihren innigsten Dank auszusprechen, die durch ihr Engagement im Geist der Freiwilligkeit und Solidarität dabei helfen, die Welt für viele Menschen, die am Rande der Gesellschaft leben, zu verbessern und somit zur Verwirklichung der Zivilisation der Liebe beitragen, an die wir glauben und die einen Eckpfeiler der Vision und Mission von Caritas darstellt.

Als Abschluss der vielen Initiativen innerhalb Europas und während des gesamten Jahres 2011 haben sich Caritas Organisationen aus ganz Europa vom 2. bis 5. Dezember 2011 in Straßburg getroffen, um diesen Jahresfokus auf Freiwilligentätigkeit festlich zu beschließen und das Engagement von hunderttausenden von Ehrenamtlichen zu feiern, die oben erwähnten Forderungen zu bekräftigen und diese nochmals ins Blickfeld der Europäischen Union und des Europarats zu bringen. Caritas wird weltweit den Welttag der Freiwilligentätigkeit am 5. Dezember mitfeiern.

EUROPEAN YEAR OF VOLUNTEERS (EYV) 2011 ALLIANCE – NETWORKING FOR BETTER VOLUNTEERING IN EUROPE

Gabriela Civico (Brussels)

European Year of Volunteers (EYV) Campaign Phase

On December 5th 2007, the International Day of Volunteering, a group of European networks active in volunteering who harboured ambitions for a European Year of Volunteering convened at the invitation of the European Volunteer Centre (CEV) to begin developing a strategy towards having 2011 declared as the European Year of Volunteering. This group grew into the EYV 2011 Alliance as a growing number of European networks active in volunteering and engaged in a pan-European and multi-stakeholder campaign to achieve the European Year of Volunteering 2011.

The organisations recognised that whilst volunteering is freely given it is not cost free and as such needs and deserves targeted support from all stakeholders – volunteer-involving organisations, government at all levels, businesses and an enabling policy environment including a volunteering infrastructure. In awareness of the fact that 2011 would see the celebration of the 10th anniversary of the UN International Year of Volunteers (IYV) the organisations that would become members of the EYV 2011 Alliance believed that synergies could be sought with the UN's activities in 2011, to take stock of the progress made so far and to develop a European policy agenda for volunteering "2011 +".

While the EU had paid increasing attention to volunteering in all its forms since 1983, in 2007 Europe was still far from comprehensive strategy and action at the European level to promote, recognise, facilitate and support volunteering in order to realise its full potential. It was felt that the European Year of Volunteering could provide the necessary impetus for this to be changed.

The European Year of Volunteering 2011 became a reality thanks to the organisations that formed the EYV 2011 Alliance showing the power and influence of civil society organisations when acting together on concrete actions. The European networks that were operational during the campaign formed the Steering Group of the EYV 2011 Alliance and are: AGE Platform Europe, Conservation Volunteers Alliance (CVA), ENGAGE business network, Eurodiaconia, Johanniter International, Solidar, the European

Association of Voluntary Service Organisations (AVSO), The European Non-Governmental Sports Organisations (ENGSO), The Europe Region - World Association of Girl Guides and Girl Scouts (WAGGGS), the European Volunteer Centre (CEV), the European Youth Forum (YFJ), the World Organisation of the Scout Movement (WOSM), The Red Cross/European Union Office, Volonteurope; and the Confederation of European Senior Expert Services (CESES) as observer. CEV facilitated the campaign before financial support for the common work was secured.

EYV 2011 & Civil Society input

Following the declaration of the European Year of Volunteering 2011 by the European institutions in 2009 and due to the fact that it was a common civil society campaign that convinced the European institutions declare the Year a grant was made available by the European Commission to ensure civil society to input into the year, mobilise volunteer-involving organisations and ensure ownership by the sector of the Year. Rather than competing as individual networks for the grant, the organisations of the EYV 2011 Alliance decided to apply commonly for the project grant, accepting the 'monopoly procedure' proposed by the European Commission.

The organisations of the Steering Group of the EYV 2011 Alliance became the project partners and CEV was mandated by them to be the official contractor with the European Commission for the EYV 2011 Alliance project grant and to host the EYV 2011 Alliance Secretariat. Project co-funding agreements were signed by all project partners with CEV who bears the contractual and financial obligations emanating from the project grant with the European Commission.

The EYV 2011 Alliance

The EYV 2011 Alliance was set up as an informal grouping of European networks that work in the field of volunteering with the common purpose of achieving the European Year of Volunteering 2011 and, since it has become a reality, to implement the project grant that has been made available to the EYV 2011 Alliance by the European Commission. All the EYV 2011 Alliance member organisations, Steering Group and Wider Alliance, contributed in a variety of ways to achieving the Year and have contributed in various forms to implementing it. Credit should be given to all organisations' contributions to making the Year a success and this should, and has been, showcased and highlighted.

The EYV 2011 Alliance Secretariat, composed of a project manager (Gabriella Civico) and a project officer (Celine Barlet), was recruited and set up to manage the EYV 2011 Alliance project grant and to serve and empower the organisations forming the EYV 2011 Alliance to capitalise on the Year. The Secretariat received support from the project partners for everything needed to implement the project, i.e. the organisations of the Steering Group and the Executive Group, mandated to manage the Secretariat.

As an informal grouping of European networks active in volunteering committed to working together on the advocacy for, and promotion, preparation and implementation of EYV 2011 the EYV 2011 Alliance produced the Background Paper ‘Towards a European Year of Volunteering 2011’ and ‘The European Year of Volunteering EYV 2011 - Discussion paper’. The two documents formed the basis of the common advocacy work both before and during EYV 2011. The messages of the Year were two-fold: To celebrate current volunteers for their efforts (recognition), in other words a ‘THANK YOU’ approach; and to empower new people to volunteer (the ‘YOU CAN’ approach) (promotion and facilitation). The experience of civil society organisations showed that there was a need at all levels - EU, national, regional and local - to increase volunteering and the awareness of the added value it brings to European society, to celebrate volunteers, involve more volunteers and to improve the policy framework on volunteering and it was on these common objectives that the collaboration between the EYV 2011 Alliance members was based.

Project work plan

Working together with other stakeholders to lobby for the EYV 2011 the experience of civil society organisations showed that there was a need at all levels - EU, national, regional and local to increase volunteering and the awareness of the added value it brings to European society; to celebrate volunteers and involve more volunteers, and to improve the policy framework on volunteering. Working towards this aim and thanks to the financial support offered by the European Commission and additional co-funding from Robert Bosch Stiftung, Fundación Telefónica, Intel and EYV 2011 Alliance Steering Group members the EYV 2011 Alliance established 6 working groups involving 100 volunteers and staff members nominated from the EYV 2011 Alliance members.

Recognising volunteering is an important objective of EYV 2011 and the Recognising volunteering working group worked towards formulating recommendations for better recognition of volunteering in different areas and by different tools.

Valuing the contribution of volunteering in positively shaping European society and as an expression of solidarity is an important concern for the EYV 2011 Alliance and was the focus of the working group on Value of volunteering.

For something to reach its potential the usual ingredients/conditions would be an appropriate framework which, with respect to volunteering, is that there is an enabling infrastructure in place in order to develop, co-ordinate and adequately fund volunteering. The working group on Volunteering Infrastructure developed recommendations for the key features of an enabling volunteering infrastructure at all levels, always allowing of course for diversity to be respected.

The appropriateness of the infrastructure available is directly proportional to the quality of the volunteering that can be provided and the working group on Quality of Volunteering formulated recommendations to clarify the roles and responsibilities of the organisers of volunteering in ensuring quality volunteering experiences. This included quality for the individual concerned and also for the community or constituency the volunteers are trying to support. This working group also identified good practice in the field of quality assurance and quality assessment tools used by volunteer-involving organisations.

Recognising that legal and other barriers to volunteering are unfortunately too widespread in Europe a working group on Legal Frameworks has developed recommendations to seek the improvement of the legal status of volunteers and reduce barriers to volunteering everywhere in Europe.

The sixth working group was on Employee Volunteering in recognition of this growing phenomenon and contributed with its conclusions and case studies to making good practice Employee Volunteering accessible for all employees in all sectors (private, public and non-profit).

Common Communication

The development of the policy agenda was complemented by a common communication campaign conducted largely through the www.eyv2011.eu website. The website was established by the EYV 2011 Alliance as the main portal for volunteer-involving organisations and volunteers throughout Europe to share and inform on issues relating to EYV 2011 and includes several features to inform and inspire users about volunteering and EYV 2011. It proved to be an important tool for networking at different levels and especially between the members of the European Networks that are members of the EYV 2011 Alliance at the grassroots level. This website has

operated in parallel with the official EYV 2011 website operated by the European Commission: <http://europa.eu/volunteering>.

The website included a “Question of the Month” allowing for public voting online without any need for registration and provided indicative positions on a variety of topical and interesting issues:
<http://www.eyv2011.eu/eyv2011/40-questions-of-the-month>.

There was also a feature to symbolically register volunteer hours under the motto “Gifts of Time”. Volunteers completing the form received a printable 1-page certificate via e-mail thanking them for their EYV 2011 registered volunteer hours. The feature was often used for organisations to thank their volunteers but volunteers also completed the forms themselves. An automatic counter of hours is visible on the website with statistics per country /region/gender /age/etc of the hours committed:
<http://www.eyv2011.eu/eyv2011/39-volunteering-commitments>.

The “Online Marketplace” provided an opportunity for users to complete a short registration procedure in order to share their needs, offer solutions or to find partners for common projects and to offer volunteering opportunities: <http://www.eyv2011.eu/eyv2011/41-on-line-marketplace>.

Developed as a unique Tool Box of shared expertise on volunteering, the “Resources library” allowed volunteering stakeholders to publish their volunteering related reports, research and other documents:
<http://www.eyv2011.eu/resources-library>

Recognising the continuing and growing challenge for volunteer-involving organisations to fund their activities the “Funding opportunities” section of the website provides information about different funding opportunities:
<http://www.eyv2011.eu/funding-opportunities>

A Press Kit was also available on the website and gave the possibility for volunteer-involving organisations to share their news with each other and so increasing the information flow and awareness and appreciation of one another’s activities: <http://www.eyv2011.eu/press-kit>

There were two features that were shared with the European Commission website, namely the EYV 2011 online calendar of events <http://www.eyv2011.eu/calendar> and the compilation of “extra-ordinary stories from ordinary people” detailing their volunteer experiences and motivation as individuals or groups:

<http://europa.eu/volunteering/en/node/add/generic-content-eyv/story>

In addition to the website online communication was also supported by the EYV 2011 Alliance monthly newsletter “EYV Flow”:

<http://www.eyv2011.eu/newsletter> Facebook pages and Twitter accounts.

The EYV 2011 Yearbook which will be distributed on commemorative USB sticks in 2012 will provide a lasting record of the activities of the EYV 2011 Alliance members during EYV 2011 and remain as part of the legacy and continued communication concerning the achievements and events of the Year.

Policy Agenda on Volunteering in Europe (P.A.V.E)

The development of the policy agenda on volunteering in Europe was a central part of the project work plan and the EYV 2011 Alliance Policy Agenda on Volunteering in Europe (P.A.V.E) provides recommendations for a more efficient and effective European policy framework to support and promote volunteers, volunteering, volunteer-involving organisations and their partners. The recommendations include proposals for action echoing the aspects of volunteering policy already identified as needing attention in both the 2009 European Council Decision on EYV 2011¹ and the EC Communication on Volunteering 2011². The P.A.V.E. recommendations promote and support volunteering as a demonstration of European values, providing a vehicle for active citizenship and contributing to economic and social-capital growth.

P.A.V.E stresses the need for a partnership approach which involves all stakeholders continuing to work towards an enabling volunteering infrastructure in Europe. Such an infrastructure would involve appropriate and necessary support mechanisms for volunteers and volunteer-involving organisations, including appropriate and sustainable funding. It should provide coherent and cross-cutting policy approaches that reduce barriers to volunteering and involve the development of appropriate frameworks for volunteers and volunteer-involving organisations, which include recognising their rights and responsibilities.

The recommendations reflect the fact that in order to provide a foundation for evidence-based policy making, improved data collection on the value and impact of volunteering in Europe is required. Such data should take into account both the economic and social value of volunteering and measure-

¹ http://consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/en/lisa/124863.pdf.

² http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/reding/pdf/news/20110920_en.pdf.

ment should reflect the specific nature of volunteering in order to provide reliable data.

P.A.V.E also highlights the need for improved access to statistical data and other information concerning volunteering opportunities in addition to agreed common principles for the provision of quality volunteering in order to increase the rate, impact and value of volunteering across Europe. The fact that quality volunteering invariably results from commonly agreed joint actions between stakeholders and involves strong and transparent multi-stakeholder partnerships is acknowledged.

Recognition of volunteers' individual and collective achievements are identified in P.A.V.E as essential to enabling volunteers to better apply the demonstrable skills and knowledge achieved through volunteering in other areas of their lives and therefore further increase the impact of volunteering. Improved mechanisms to recognise how volunteering contributes to Life-Long-Learning processes are recommended as a solution.

P.A.V.E provides, in Section 1, an agenda for the policy framework, which should be developed to secure the legacy for EYV 2011 in terms of cross-cutting policy recommendations to different stakeholders. The subsequent sections; two to seven, provide more detailed analyses and recommendations according to specific volunteering policy themes addressed during 2011.

P.A.V.E implementation and the legacy of EYV 2011

The recognition that the EU institutions have given to the pivotal role of civil society in establishing and then in implementing the year would not have been possible without the willingness and capacities of volunteer-involving organisations to come together in the open, informal and still growing network of the EYV 2011 Alliance. From the earliest meetings in 2007 to four years later at the end of 2011 we are approaching the final months of EYV 2011 with the EYV 2011 Alliance still proving to be a shining example of what can be achieved when Civil Society organisations work together.

P.A.V.E shows that volunteers deserve to be celebrated with due and appropriate recognition and that volunteer-involving organisation deserve to be supported with an enabling volunteering infrastructure. It also clearly demonstrates how Europe and its citizens rely on and deserve quality volunteering in an appropriate legal framework where the rights and responsibilities of volunteers and volunteer-involving organisations are respected. Above all, EYV 2011 and P.A.V.E shows that volunteering should not be exploited as a solution to Europe's challenges but be properly valued as an

expression of European values, a legitimate counterbalance to injustice and an appropriate expression of solidarity amongst its citizens. It is with these fundamental and commonly agreed principles in mind that the EYV 2011 Alliance members will establish a dedicated working group to look to the future post EYV 2011, beyond the current EYV 2011 Alliance project and develop a framework for feasible and sustainable continued networking for better volunteering in Europe.

Kurztext: EJF 2011 Allianz – Netzwerk zur Verbesserung der Freiwilligentätigkeit in Europa

Gabrielle Civico, Projektmanagerin der EJF 2011 Allianz (d.i. der Zusammenschluss von europäischen Netzwerken zur Förderung von Freiwilligentätigkeit; darin CEV und Caritas Europa) beschreibt die Aktivitäten der Allianz in 2011.

Infolge einer vom European Volunteer Centre (CEV) im Dezember 2007 organisierten Veranstaltung, wurde von einer Gruppe europäischer Netzwerke und Verbände, die im Bereich der Freiwilligentätigkeit aktiv sind und die sich zum Ziel steckten, 2011 zum Europäischen Jahr der Freiwilligentätigkeit (EJF) zu erklären, die EJF 2011 Allianz gegründet. Da sich 2011 die Ausrufung des Internationalen Jahres der Freiwilligen durch die Vereinten Nationen 2001 zum zehnten Mal jährte, wollte man die Synergieeffekte mit den Aktivitäten der Vereinten Nationen nutzen. Ebenso setzte man sich zum Ziel, die Freiwilligentätigkeit selbst sowie eine umfassende Strategie und einen Aktionsplan für Freiwilligentätigkeit auf europäischer Ebene voranzubringen.

Nachdem die europäischen Institutionen 2009 das EJF für 2011 ausgerufen hatten, bewarb sich die *EJF 2011 Allianz* erfolgreich für die von der Europäischen Kommission zur Verfügung gestellten Fördermittel. Diese sollten dazu dienen, dass die Zivilgesellschaft an der Ausgestaltung des EJF beteiligt wird, Freiwilligenorganisationen sich mobilisieren und zur treibenden Kraft des EJF werden könnten.

Die EJF 2011 Allianz erarbeitete zwei Dokumente, die als Basis für ihre Lobbyarbeit dienen und zwei zentrale Botschaften enthielten: Erstens die Anerkennung der Freiwilligen für ihre Leistungen und zweitens die Befähigung von anderen Menschen, Freiwilligenarbeit zu leisten. Dank der EU-Fördermittel und Zuwendungen anderer Geldgeber konnte die Allianz sechs Arbeitsgruppen mit 100 Freiwilligen und Mitarbeitern zu Themen wie z.B.

dem Wert, der Qualität oder der Anerkennung von Freiwilligentätigkeit einrichten.

Die Ausarbeitung einer politischen Agenda der Allianz wurde durch eine gemeinsame Kommunikationskampagne begleitet, die hauptsächlich auf der Webseite www.eyv2011.eu basierte; diese wurde parallel zur Webseite der Europäischen Kommission (<http://europa.eu/volunteering>) betrieben. Auf der Webseite der Allianz konnte man unter „geschenkte Zeit“ symbolisch seine freiwillig geleisteten Stunden eintragen. Weiterhin gab es einen „On-line Marktplatz“, Auskünfte über Fördermöglichkeiten, weiterführende Literatur oder eine Pressemappe. Zusätzlich zur Webseite wurde ein monatlicher Newsletter veröffentlicht sowie ein Facebook- und ein Twitter-Account eingerichtet.

Die Arbeitsgruppen erstellten während des Jahres das Strategie- und Empfehlungspapier "Policy Agenda on Volunteering in Europe", kurz P.A.V.E. genannt. Dieses weist darauf hin, dass die Freiwilligentätigkeit nicht zur Lösung europäischer Herausforderungen instrumentalisiert werden darf, sondern dass sie als ein Ausdruck der europäischen Werte, eines aktiven Bürgersinns sowie als wichtiger Beitrag zu einem wachsenden Wirtschafts- und Sozialkapital wertgeschätzt werden sollte. Im Anschluss an das EJV 2011 wird die Allianz nun eine Arbeitsgruppe gründen, die sich mit der Zeit nach dem EJV weiterhin beschäftigen wird.

Erstellt von Anne Wagenführ



Der Präsident von Singapur, R.S. Nathan (erste Reihe, 4. von links) gibt einen Empfang für den IAVE-Vorstand anlässlich des 21. Weltfreiwilligenkongresses im Januar 2011.
The President of Singapore, Mr. R. S. Nathan (front row, 4th from left), at the reception for the IAVE-board on the occasion of the 21st Worldwide Volunteer Congress, January 2011. Ministry of Information, Communications and the Arts, Republic of Singapore.



Am Stand von IAVE im Gespräch mit Interessentinnen aus Korea und Kuwait.
At the IAVE booth during the World Volunteer Conference, January 2001, Singapore, together with interested people from Korea and Kuwait.



Teilnehmer/innen des Weltjugendgipfels von IAVE in Barranquilla / Kolumbien.
Participants in the World Youth IAVE Summit in November 2011, Barranquilla, Colombia.



Flavia Pansieri, Präsidentin von UNV, erhält als Geschenk einen Großdruck der Sonderbriefmarke der Post von Singapur anlässlich des Weltfreiwilligenkongresses.
Flavia Pansieri, UNV Executive Director, receives a special print of the special stamp of the Singapore post concerning the World Volunteer Conference 2012.



Bundeskanzlerin Angela Merkel hatte am 5. April 2011 ca. 200 ehrenamtlich Aktive ins Bundeskanzleramt eingeladen.
German Chancellor Angela Merkel invited around 200 volunteers to the Chancellery on 5 April, 2011; their motto "People Help People – Together We Can Do It".
 Foto / Picture: Bundesregierung, Guido Bergmann



Bundestagsabgeordneter Peter Weiß spricht in seinem Büro in Berlin mit ehrenamtlich Aktiven.
Member of German Parliament Peter Weiß greets voluntary workers in his office in Berlin.



Drei ehrenamtlich Aktive im Bundeskanzleramt an prominentem Ort.
Three voluntary workers at the podium in the Chancellery – where the chancellor and visiting dignitaries usually meet the press.



Stand der Freiwilligen-Zentren der Caritas bei der „Tour zum EJF 2011“ in Berlin.
Katharina Friedmann on the stand of the Caritas Volunteer Centres during the "EYV 2011 Tour" in Berlin.

Internationale Fachtagung „Caritas und Pfarrgemeinden. Beiträge aktiver Bürgerschaft“ im Mai / Juni 2011 in Freiburg.
International Symposium “Caritas in the Parishes: Contributions of an Involved Citizenry”, May/June 2011 in Freiburg.



Stellwand mit Freiwilligenprojekten der Gemeindencaritas in Armenien.
Parish Caritas volunteer projects in Armenia displayed on an easel.



Jasmin Bollinger, Freiwillige, mit Tagungsteilnehmerin Dr. Sukin Yoon aus Korea.
Jasmin Bollinger, volunteer, with participant Dr. Sukin Yoon from Korea.



Empfang und Registrierung der Tagungsteilnehmer/innen.
Participant registration in Reception.



(Oben) Roma tragen Schwierigkeiten ihres Alltags in Frankreich im Europäischen Parlament vor. (Mitte) Die Teilnehmer des Festivals der Solidarität im Europäischen Parlament und im Plenarsaal des Europarates (Unten).

(Above) Romanys report on their everyday difficulties in France before the European Parliament. Solidarity Festival Participants at the European Parliament in Strasbourg (centre) and in the plenary chamber of the European Council (below).

Ab hier zweite Bildstrecke >>>>



Schülercaritas in Polen: Jugendliche gestalten einen Bastelnachmittag in einem Seniorenheim.
Student Caritas in Poland: Young people put together a handiwork afternoon in a retirement home.



youngCaritas in Bozen / Südtirol: Sport und Solidarität im Doppelpack: Beim Laufwunder der youngCaritas geht es um das Engagement für benachteiligte Kinder.
youngCaritas in Bolzano, South Tirol, Italy: a sponsored walk to raise money for people in need.



Schüler-Caritaskreise nach dem Gottesdienst.
Caritas students after the holy mass.

